

Nachrichten

aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 12/2013 - 32. Jahrgang
1. Dezember 2013

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59

„Ein bisschen so wie Martin sein...“

Das wünschten sich am Montag, den 11.11.2013 die Kinder aus dem Edlinger Gemeindekindergarten „Hänsel und Gretel“ in einem Gedicht zu ihrem Martinsfest.

Nach dem Sankt-Martins-Spiel inklusive standesgemäßem Martin, hochwohlgeborenem Kaiser mit Thron, fürchterlich frierendem Bettler und zerteiltem Mantel erfreuten sich Kinder, Eltern und Erzieherinnen am gemeinsamen Laternenzug.



Singend und laternenschwenkend fanden sich alle nach dem Zug durch die Gemeinde wieder am Kindergarten ein, um sich mit Kinderpunsch, Glühwein und Würstl wieder aufzuwärmen.

Alle fleißigen Helfer haben es auf jeden Fall geschafft, „ein bisschen wie Martin zu sein“ und uns allen ein schönes Fest zu bereiten. Vielen Dank und bis zum nächsten Jahr zum Martinszug.

Marc Luther



Quelle Fotos: gm

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, den 12.12.2013 um 19.30 Uhr** im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 14.11.2013

1. Zu folgendem Bauantrag

wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Antrag auf Vorbescheid von Alexander und Markus Stanzl, Sudetenweg 2, Edling; Neubau von zwei Wohnhäusern mit Doppelgarage auf Fl.Nr. 517, Gemarkung Steppach

2. Anpassung der Wasser- und Kanalgebühren sowie des Wasserherstellungsbeitrages

Aufgrund einer aktuellen Kalkulation des Wasser-Herstellungsbeitrages sowie der Wasser- und Kanalgebühren (jeweils erstellt durch die Kommunalberatung Bitterwolf, Greding) ist eine Anpassung des Beitrages und der Gebühren zum 01.01.2014 notwendig.

Nach dieser Kalkulation wird der Wasser-Herstellungsbeitrag deshalb auf folgende Beträge festgesetzt:

- a) für den qm Grundstücksfläche = 0,62 € (bisher 0,64 €)
- b) für den qm Geschoßfläche = 4,44 € (bisher 4,55 €)

Die Wasser-Verbrauchsgebühr beträgt künftig 0,80 € pro m³ entnommenen Wassers (bisher 0,75 €). Die Kanalgebühr wird auf 1,59 € pro m³ Abwasser festgesetzt (bisher 1,45 €).

Die Gemeinde Edling erlässt deshalb aufgrund der Art. 5, 8 und 9 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) entsprechende Änderungssatzungen zum 01.01.2014.

3. Zuschuss für den DJK-SV Edling

Mit Schreiben vom 08.10.2013 bittet der DJK-SV Edling auch heuer wieder um die Gewährung eines Zuschusses für die Vereinsarbeit sowie den Erlass der Benutzungsgebühren für die Schulturnhalle.

Der Gemeinderat beschließt im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel wie in den vergangenen Jahren einen allgemeinen Zuschuss in Höhe von 3.100,- € für die Vereinsarbeit, insbesondere für die Jugendförderung zu gewähren.

Für die Nutzung der Turnhalle wird wie in der Sitzung am 26.04.2007 beschlossen, eine jährliche Nutzungspauschale von 7.500,00 € erhoben, die jedoch für das Jahr 2013 als Zuschuss in der gleichen Höhe wieder an den Verein erstattet, bzw. haushaltsintern verrechnet wird.

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die Januar-Ausgabe:
Donnerstag, der 12.12.2013



Stellenausschreibung

Die **Gemeinde Edling** bietet zum 01. September 2014 wieder

Vorpraktikumsplätze zum (zur) Erzieher(in)

in ihren beiden gemeindlichen Kindergärten („Hänsel und Gretel“ und „Schatztruhe“) an.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnissen werden bis zum 17.01.2014 an die Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling erbeten.



www.ubg-edling.de

Möchten Sie wissen, was im Edlinger Gemeinderat aktuell besprochen wird?
Sind Sie daran interessiert, wie die nächste Kommunalwahl vorbereitet wird?

Dann kommen Sie doch zum Treffen der „**Unabhängigen Bürgergemeinschaft Edling**“ am **Montag, 2. Dezember 2013 um 20.00 Uhr** beim Wirt in Roßhart.

Besuchen Sie auch unsere Internetseite: www.ubg-edling.de, dort finden Sie auch Berichte und Einschätzungen zu den Gemeinderatssitzungen.

Nähere Infos:
Helmut Hammerbacher
Tel. 08071/4378.



Katze gefunden

Wer vermisst seine Katze?

In Edgarten wurde am 11.11.2013 eine grau-getigerte Katze mit roten Flecken gefunden. Sie ist etwa 1 Jahr alt und weiblich.

Sollten sie diese Katze vermissen oder wissen wem diese gehört, so melden Sie sich bitte zu den üblichen Öffnungszeiten in der Gemeinde Edling (08071/9188-0).

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Dezember 2013** ist bei der GEMEINDE EDLING an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 05.12.2013
Donnerstag, den 19.12.2013
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Sternsinger

20*C+M+B+14

Sternsingeraktion Edling

Bald ist es wieder so weit!
Die nächste Sternsingeraktion kann beginnen.

Gehst Du mit? Möchtest du dabei sein, wenn eine halbe Million Sternsinger den Menschen in Deutschland den Segen bringen?

Möchtest du mithelfen, dass es Kindern in Not überall auf unserer Erde besser geht?

Dann melde dich bis 15.12. bei:
Waltraud Hohenegger, Tel. 95889
oder im Pfarrbüro, Tel. 2762

Die Sternsinger sind dann am
Samstag, 4. Januar & Sonntag 5. Januar 2014,
jeweils ab ca. 11.00 Uhr unterwegs.

Wir freuen uns auf DICH !!!

Klöpfeln für Brasilien

Machst Du mit?

Wie jedes Jahr, so wollen wir auch heuer wieder klöpfeln gehen. Für die Klöpfelaktion brauchen wir wieder viele Kinder und Jugendliche.

Wir gehen am Donnerstag

12.12.13 von 16.30 bis ca.20.00 Uhr

klöpfeln.

Jede Gruppe wird von einem Erwachsenen begleitet.
Also keine Angst, denn es macht sicher viel Spaß.

Am Montag, **09.12.13 um 16.30 Uhr** treffen wir uns zur
Liederprobe und Einteilung der Gruppen bei Strobel,
Spitzsteinstraße 13.

Also kommen, Freunde mitbringen u. mitmachen.

Der Erlös geht wie immer an die Missionsstation "Pilao Arcado - Brasilien".

Als Begleitung werden noch einige **Erwachsene** gesucht.
Wer gerne mitmachen möchte, bitte melden oder zur Gruppeneinteilung kommen. **Danke!**

Jeder, der mitmacht, erhält ein brasilianisches Freundschaftsband.

Nähere Information über die Klöpfelaktion bei
Elli u. Harri Strobel - Spitzsteinstrasse 13
Tel. 08071- 4757

Praxisumzug

Arztpraxis Stefan Hala

Prakt. Arzt und Facharzt für Allgemeinmedizin
Chirotherapie – Notfallmedizin
Edling, Tel. 08071-2266

Wir ziehen um. Am 16. Dezember 2013 begrüßen wir Sie in den neuen Praxisräumen in der **Lärchenstr.6** (Ecke Nußbaumstraße).

Unsere Praxis bleibt wegen des Umzugs am Donnerstag, den **12.12.13** und am Freitag, den **13.12.13** **geschlossen.**

Ihr Praxisteam

Äpfel aus eigenem Anbau

zu verkaufen

in den Sorten

Elstar, Jonagold, Braeburn, Pinova

Obst- und Gartenbau Binsteiner
Au 2 bei Edling
Tel. 0 80 71 - 76 46

Erbbaurecht

Schön gelegene Gewerbefläche

im Baugebiet Edling - Gschwendt

„Am Sonnenpoint“

Nähe Baustoffhandel Freiburger und Rehazentrum,
als Erbbaurecht zu vergeben.

Bei Bebauung ist die untergeordnete
Wohnbebauung zulässig.

Gesamtfläche 2.638 qm

Telefon: 08071-920 640

BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 08071 - 37 41 Fax: 08071 - 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

Übungen im Dezember

Dienstag 03.12. Gruppenführer
Dienstag 10.12. Übung Gruppe 1
Dienstag 17.12. Übung Gruppe 2



Frohe und gesegnete Weihnachten
sowie einen „guten Rutsch“
ins neue Jahr

wünschen wir allen Bürgerinnen
und Bürgern sowie den aktiven, passiven
und fördernden Mitgliedern der Feuerwehr.

Übungsbeginn:

Jeweils um 19:30 - Jugendübungen um 18:00 Uhr

Neue Baumaßnahmen:

Um im Katastrophenfall (Hochwassersituationen) noch effektiver
und schneller reagieren zu können, schafft die Feuerwehr/
Gemeinde Edling neue Lagerflächen für Sandsäcke und andere
Hilfsmittel. Dazu wird im November/Dezember 2013 rund um den
Feuerweherschuppen der Boden befestigt. Im Zuge dieser
Baumaßnahme wird nördlich vom Feuerweherschuppen auch ein
Übungsplatz entstehen, um bei größeren Übungen die Park- und
Zufahrtssituation um das Feuerwehrhaus zu entschärfen.

Günther Wieser
Kommandant

Robert Rainer
stellv. Kommandant

Martin Berndt
Vorstand

Vorankündigung für Januar 2014

Samstag, 18. Januar 2014, 19.30 Uhr
Neujahresfeier (Ersatz für Weihnachtsfeier) im Feuerwehrhaus.

Samstag 25.01.2014 19:30 Uhr
Jahreshauptversammlung im Feuerwehrhaus.

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus
Dienstag 10. Dezember 2013, ab 19:30 Uhr

Samstag, 07. Dezember 2013, 19.00 Uhr
Gedenkgottesdienst in Edling für die verstorbenen
Mitglieder der Feuerwehren Edling und Steppach.

Anstatt der Weihnachtsfeier findet alternativ
am **18. Januar 2014, 19:30 Uhr**
eine **Neujahresfeier** statt.

Dazu sind die aktiven Mitglieder der FFW Edling
mit Frauen und die Jugendfeuerwehr
in das Feuerwehrhaus
herzlich eingeladen.

www.feuerwehr-edling.de

**“Feuerwehr ist ein
Ehrenamt
- Edling braucht uns”**

Was einer für sich selbst tut,
mag viel zählen. Doch mehr zählt,
was einer für die anderen getan hat.
Solange es noch Leute gibt,
die freiwillig bereit sind,
für andere da zu sein,
ist es um diese Welt
nicht allzu schlimm bestellt!
Theodor Heuss

Wer? Frauen, Männer und Jugendliche ab 12 Jahre
Helfen Sie uns zu helfen! Komm zur Feuerwehr!
Anfragen an: Günther Wieser Telefon: 08071/5 01 25
sowie unter 0160 / 2 82 33 35 oder bei der
Jahreshauptversammlung am 25.01.2014 um 19:30 Uhr im
Feuerwehrhaus in Edling.

Warenwirtschaft

BAIOoffice
die kaufmännische Softwarelösung

mit dem richtigen Werkzeug kann's Jeder...

- einfach
- selbsterklärend
- übersichtlich
- komplett
- unkompliziert

BAIOsoft GmbH - Dr.-Beck-Straße 4 - 83043 Bad Aibling - Tel.: 08061 / 35098-10 - www.baiosoft.de



*X-Mas Geschenke für die ganze
Familie & Freunde, für
Gesundheit, Vitalität & zum
Kuscheln & Wohlfühlen*

FOREVER
LIFE
PRODUCTS

*Ich wünsche all meinen Kunden erholsame Weihnachten, einen
guten Rutsch ins neue Jahr, und vor allem Gesundheit*

Sabine Lausch

Attelthal 16 a, 83533 Edling, Tel: 08039-3498
www.forever-quality.de

selbständiger Partner

**Ab 22.12.2013 bis 31.01.2014
ist unsere Gärtnerei geschlossen.**

 **Zaubergarten**
Ludwig Ried
Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg
www.zaubergarten-ried.de

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

**Frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch
ins neue Jahr!**

**GRAFIK
WAGNER**
Ihr Werbepartner

Michael Wagner

Hochhaus 26 • 83533 Edling

Telefon: 0 80 71 / 92 41 54

eMail: info@grafik-wagner.de

Fax: 0 80 71 / 92 41 55

Mobil: 01 71 / 4 18 33 63

www.grafik-wagner.de



**Drucksachen • Internetgestaltung • Schilder
Fahrzeugbeschriftung • und vieles mehr**

 **elan fitness**

**Gut-
scheine
erhältlich
bei Elan**

Am Aussichtsturm 5
83512 Wasserburg a. Inn
Telefon: 08071-1611

WEIHNACHTSWÜNSCHE

Verschenken Sie Fitness...

FITNESS MONAT

49,-

Für 1 Monat Fitnessgeräte,
Kurse und Wellness nutzen

AEROBIC

79,-

11er Karte Aerobic-Kurse

SPINNING

69,-

11er Karte Spinning

WELLNESS

79,-

11x Sauna & Wellness

Angebote gültig bis 31.12.2013

www.elanfitness.de



St. Martinsumzug

Am Martinstag, Montag den 11.11. fand auch in diesem Jahr das Martinsfest statt. Der Umzug zu Ehren von St. Martin startete um 17: 00 Uhr am Bolzplatz hinter der Feuerwehr.

Nach der Erzählung der Martinsgeschichte



eröffneten die diesjährigen Schulanfänger und Vorschulkinder den Laternenzug. Der heilige St. Martin mit Pferd schloss sich den Schul- und Kindergartenkindern an. Mit wunderbaren selbst gebastelten Laternen und schönen Martinsliedern ging der Zug dann Richtung Klosterkindergarten.

Dort angekommen fanden sich die Kinder und Besucher im stimmungsvoll mit Lichtern und Kerzen geschmückten Klostergarten ein. Eine Feuerschale lud zum Wärmen und Verweilen ein. beim gemütlichen Beisammensein und Singen wurden selbst gebackene Martinsgänse an die Kinder und Besucher verteilt. Das Gebäck konnte man bei Apfel- oder Kinderpunsch genießen. Auch bei einer deftigen Kartoffelsuppe, die der Elternbeirat in diesem Jahr anbot, konnte man sich vor dem Heimweg stärken.



St.-Martin-Zug der Schatztruhe



Am Montag, den 11. November 2013 war es wieder soweit:

Die Schatztruhe lud Kinder, Eltern, Großeltern und Freunde zum



alljährlichen St.-Martin-Zug ein.

Wie im vergangenen Jahr versammelten sich alle um 17.00 Uhr am Wendehammer im Zanderweg. Nach der Begrüßung durch Frau Kaindl (Leiterin der Schatztruhe) und einem gemeinsam gesungenen Lied zu Ehren des St. Martins, brach der Zug – geführt von unserem St. Martin auf seinem Pferd – auf in Richtung Schatztruhe. Der St.-Martin-Zug wurde von einem im Kerzenschein erleuchteten Garten sowie einem wärmenden Lagerfeuer erwartet. Gemeinsam wurde nochmals ein Lied angestimmt,



danach wurde an alle Kinder selbstgebackene Martinsgänse verteilt.

Der Elternbeirat sorgte in diesem Jahr mit warmen Leberkäs- und Käsesemmeln, sowie Glühwein und Punsch für das leibliche Wohl. Am Ende halfen dann alle beim Aufräumen zusammen. Wir möchten uns bei all unseren Helfern und Spendern für ihre Hilfe und Unterstützung bedanken.

Ein besonderer Dank gebührt der Freiwilligen Feuerwehr Edling für das Absperren der Straße, der Bäckerei Berndl, unserem Metzger, unseren Bäckerinnen und selbstverständlich unserem St. Martin Evi Auer.

Christbäume - waldfrisch & wunderschön

Nordmantannen, Weißtannen, Küstentannen, Fichten, Dekozweige, Geschenkgutscheine für Christbäume



SEBASTIAN RIEDL

Schalungen · Baugeräte · Gerüste
Transporte · Nah-, Fern- & EU-Verkehr



Holzspalter HOS9A 230V,
max. Spaltlänge 1050 mm
Spalkraft 9 t, 519,00 €

Atika Brennholz-Wippkreissäge
230V od. 400V, 589,00 €

*Wir wünschen unseren
Kunden und Geschäftspartnern
frohe Weihnachten und einen guten
Rutsch ins Jahr 2014!*

*Keine Idee für ein passendes Weihnachtsgeschenk.
Mit einem Geschenkgutschein von der Firma Riedl
können Sie fast jeden Wunsch erfüllen!*

*Wir haben Betriebsurlaub
vom 24.12.2013 - 6.1.2014!*



Große Auswahl an Dewalt, Kress
und Atika Elektro-Werkzeuge
zu Superpreisen am Lager.



Verleih von Kipp-, Auto-, Motorrad-,
Baumaschinen-, Pritschen-, Planen-,
Umzugsanhängern
von 750 kg - 11000 kg GG
in verschiedenen Ausführungen
Tagesmiete ab 9,99 €
Wochenendmiete ab 19,99 €
Wochenmiete ab 39,99 €



Verleih von Decken- und Wandschalungen,
Bauzäune, Baukompressor, Minibagger,
Kompaktlader, Holzspalter, Kleingeräte,
Werkzeuge u.v.m!



Auftausalz 25 kg/Sack € 4,69
(bei einer Abnahme
von 20 Sack = 1 Sack Gratis!)



Neue Anhänger von WM Meyer
von 750 kg - 3500 kg
in allen Ausführungen zu
TOPPREISEN
kurzfristig lieferbar

www.bauma-riedl.de

Alle Preise in Euro inkl. ges. MwSt ab Lager • Verkauf nur solange Vorrat reicht • Alle Angaben sind freibleibend. Irrtümer vorbehalten.

Verkauf und Beratung Mo. - Fr. 7:30 Uhr - 17:00 Uhr oder nach Vereinbarung.

Anger 1c • 83561 Ramerberg • Telefon: 08039 / 40 93 60 • Fax 08039 / 21 83 • baumaschinen@bauma-riedl.de

Frohe Weihnachten und eine schöne Winterzeit,
viel Gesundheit, Zufriedenheit und Erfolg im neuen Jahr.



2013

2014

Allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden danken wir
ganz herzlich für ihre Verbundenheit. Wir freuen uns auf
viele gemeinsame, markenstarke Aktivitäten im neuen Jahr.

Werner Furtner, Botschafter Ihrer MarkenWerte



Markenstarke Kommunikation für Ihre Unternehmensleistung · 83533 Edling · 08071-5263065 · markenfurtner@arrisma.de

Ab auf den Bauernhof - Teil 2

Für alle Kinder und besonders für die Buben war die wichtigste Frage:



Welche Maschinen gibt es denn hier?

Diese wurde vom Bauern Hans dann auch sofort anschaulich beantwortet und jeder durfte einmal aufsitzen.



Herzlich bedanken möchten wir uns bei unseren Gastgebern, der Familie Gilg und der Familie Wollmannsberg aus Rott.

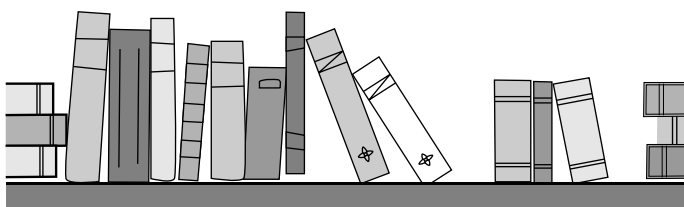


Die Kinderkrippe hingegen gestaltet den Einstieg mit den zahlreichen Tieren, die sich auf einem Bauernhof finden. Auch die Kleinsten gackern und krähen nun fleißig mit. Durch zahlreiche Bücher, Handpuppen, Lieder und vieles mehr lassen sich die Kinder begeistern.



Aufruf an alle Familien der Gemeinde!

Die Fähigkeit lesen und schreiben zu können, ist das wichtigste Gut unserer Gesellschaft! Das möchten wir auch in der Schatztruhe bereits den Kleinsten vermitteln und die Lesekultur aus „ECHTEN“ Büchern am Leben erhalten. Wie in jedem Jahr öffnen wir auch in diesem wieder unsere Schatztruhenbücherei und möchten diese auch gerne etwas renovieren und ausbauen. Wir bitten daher auch um Ihre Mithilfe in Form von gebrauchten Büchern aus den Dachböden der Edlinger. Wichtig ist, dass die Bücher in gutem Zustand und für Kinder von 0-6 Jahren geeignet sind.



Erste Elternversammlung und neuer Elternbeirat für die Schatztruhe

Im Gemeindekindergarten & -krippe fanden sich am 8. Oktober Eltern und Team zum ersten Elternabend zusammen. Das Team stellte das Jahresthema vor. Diesmal erfahren die Kinder alles rund um den Bauernhof.

Im Anschluss stellte das Team die neu eingeführten Aktivgruppen vor, in denen die Kinder künftig gruppenübergreifend - altersgerecht gefördert werden.

Wie in jedem Jahr hatten die Eltern die Möglichkeit, ihre Vertreter für den Elternbeirat zu wählen.

Gewählt wurden: Manuela Marona-Hintermayer (1. Vorsitzende)
Claudia Mitterhuber-Heitmeir (stellv. Vorsitzende)
Karin Mader (1. Kassiererin)
Petra Grandl (stellv. Kassiererin)
Anja Heimbuchner (1. Schriftführerin)
Sonja Gratzter (stellv. Schriftführerin)
Maria Gellert (Beisitz)



(Von links)

Hinten: Karin Mader, Anja Heimbuchner, Sonja Gratzter, Manuela Marona-Hintermayer, Petra Grandl;
Vorne: Maria Gellert, Claudia Mitterhuber-Heitmeir

Wilhelm Eckmaier

Kraftfahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb

Tel.: 08071 / 31 81 - Fax: 08071 / 502 38

Wahl des Elternbeirats im Schuljahr 2012/2013

Die Leitung der Franziska-Lechner-Schule Edling gibt hiermit das Ergebnis der Elterbeiratswahl vom 23.10.2012 bekannt.

Als Mitglieder des Elternbeirats der Grundschule sind gewählt:

1. Herr Markus Grüter (Vorsitzender)
2. Frau Katja Lichtenauer
3. Frau Katharina Wild
4. Herr Olaf Gellert
5. Frau Maria Schechtl
6. Frau Rosi Kainz
7. Frau Nöhbauer Sabine
8. Frau Andrea Dimpflmaier



*von links: Frau Kainz, Frau Schechtl, Frau Nöhbauer, Herr Grüter, Frau Lichtenauer, Frau Wild
nicht auf dem Foto: Frau Dimpflmaier, Herr Gellert*

Wahl des Elternbeirats im Schuljahr 2012/2013

Die Leitung der Franziska-Lechner-Mittelschule Edling gibt hiermit das Ergebnis der Elterbeiratswahl vom 23.10.2011 bekannt.

Als Mitglieder des Elternbeirats der Mittelschule sind gewählt:

1. Frau Karin Buchecker (Vorsitzende)
2. Frau Sandra Wax
3. Frau Monika Heeb
4. Frau Hermine Manhart
5. Frau Beate Blümel

Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Oktober 3791 kWh Sonnenstrom eingespeist. Das entspricht einem Monatsertrag von 70,1 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp). Für Oktober ein Ergebnis unter dem Schnitt.



Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Wahl zum Elternbeirat des Kindergartens 'Hänsel & Gretel' vom 01. Oktober 2013

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| Vorsitzender: | Marc Luther |
| stellv. Vorsitzende: | Mona Rainer |
| Schriftführer: | Gerhard Mandelsperger |
| stellv. Schriftführerin: | Simone Ramerseder |
| Kassier: | Daniela Geithner |
| stellv. Kassier: | Victoria König |
| | Gertraud Bauer |



Quelle Foto: D. Richter

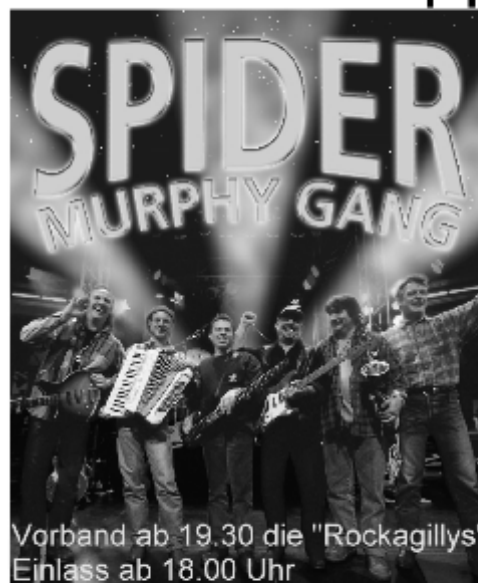
Elternbeirat Hänsel & Gretel (von links nach rechts): Marc Luther, Simone Ramerseder, Mona Rainer, Daniela Geithner, Gerhard Mandelsperger, Victoria König und Gertraud Bauer

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dem Kindergarten team und ein schönes Kindergartenjahr.

- gm

Gmoafest 2014

Geschenk-Tipp



Vorband ab 19.30 die "Rockagillys"
Einlass ab 18.00 Uhr



Kartenvorverkauf Ticketservice
Sparkasse Wasserburg,
Tel. 08071/101129

30.04.2014 www.gmoafest.de

Edlinger Gmoa-Fest in 83533 Untersteppach



Taekwondo-Schnupperkurs in der Edlinger Schule

„Gihap!“, der Kampfschrei der koreanischen Kampfsportart ertönte am Mittwoch, den 23.10.2013 mehrmals lautstark aus der Edlinger Sporthalle, denn Kerstin und Andreas der Taekwondo-Abteilung des TSV 1860 Wasserburg boten den Grundschulkindern einen tollen und vielseitigen Schnupperkurs in diese moderne und begehrte Sportart. Nach dem Zerschlagen eines Holzbrettes mit der bloßen Hand von Seiten der Trainer, stand den Zwergen der Mund sichtlich offen. Voller Spannung freuten sie sich nun erst recht auf das bevorstehende Schnuppertraining. Nach einer spielerischen Aufwärmphase lernten die Sprösslinge die Grundstellung dieser Kampfsportart sowie einen Fauststoß und den Seitwärtskick mit dem Fuß gegen eine Pratte kennen. Im Anschluss daran durften sie zudem eine Übung zur Abschreckung und Befreiung mit einem Partner ausprobieren. Zuletzt wurden sie herzlichst eingeladen einen Selbstverteidigungskurs zu starten oder dem Kindertraining beizutreten. Begeistert nahmen einige Grundschüler dieses Angebot auch an.



Waldlauf

Viel Bewegung an der frischen Luft ist gut für Leib und Seele! In diesem Sinne machten sich die Schülerinnen und Schüler der Franziska-Lechner-Schule Edling auch heuer wieder auf den Weg in den Pfaffinger Forst, um am Waldlauf teilzunehmen. Die Laufstrecke wurde wie gewohnt bestens durch den Sportlehrer Till Stecker und den Schülerinnen und Schülern der 9. Klasse organisiert. Wettergott Petrus jedoch scheint ein Sportmuffel zu sein. Denn mit dem Regenwetter, das er auch noch zum zweiten Lauftermin schickte, meinte er es nicht besonders gut mit den Läufern. Dennoch wurden tolle Leistungen erzielt: Leonie Eberl

aus der Klasse 3b schaffte die Strecke in nur 11:06 Minuten, was eine Spitzenleistung für eine Achtjährige ist! Auch Niclas Schwarz aus der Klasse 4c war sensationell schnell: 10:09 Minuten! Die Neuntklässlerin Annemarie Berger stellt mit der Laufzeit von 9:34 Minuten sogar einen neuen Schulrekord auf! Und das war noch nicht alles: Watthana Thongnoi aus der 9. Klasse glänzt mit einer Bestzeit von 8:29 Minuten, ebenfalls ein neuer Schulrekord! Respekt!

Lesetüten

Am Mittwoch, 6.11. herrschte in der Aula fröhliche Spannung: Die Zweitklässler hatten mit viel Mühe bunte und fantasievolle Lesetüten gestaltet. Diese wurden von Frau Gerer von der Buchhandlung Fabula reichlich bestückt und nun durfte jedes Zweitklasskind seine gefüllte Tüte einem neugierigen Erstklässler übergeben. Darin fand sich ein richtiges Buch, ein Lesezeichen und weitere Kleinigkeiten. Toll! Am liebsten hätten einige Kinder sofort angefangen zu schmökern! Umrahmt wurde das Ganze von zwei lustigen Liedern, vorgetragen von der Klasse 3a.



Große Musik für kleine Ohren

Auch in diesem Jahr lud uns das Krippnerhaus wieder zu einer Konzertstunde ein. Dieses Mal stand Modest Mussorgskys Werk „Bilder einer Ausstellung“ auf dem Programm. Nach einer sehr herzlichen Begrüßung durch Dr. Peter Hanusch und den Erzähler Dr. Wolfgang Klein wurden die einzelnen Musiker und ihre Instrumente vorgestellt. An der Querflöte spielte Alice Guinet, am Horn Michael Gredler, am Cello Birgit Saßmannshaus, an der Percussion Christine Krebs und am Klavier Yume Hanusch. Von Anfang an wurden die Schüler der Klassen 2 bis 5 aktiv in das Konzert mit eingebunden und durften ihr Vorwissen zum Komponisten und zum Werk mit einbringen. Durch die gesamte „Ausstellung“ führte die jungen Zuhörer eine lebendige Geschichte nach Marko Simsa und mit von Doris Eisenburger ausdrucksstark gezeichneten Bildern zu jedem Musikstück.

Modest Mussorgsky hatte sich durch die Bilder seines befreundeten Künstlers Viktor Hartmann zu Klängen und Tönen inspirieren lassen. So präsentierten uns die fünf Musiker gekonnt, wie im „Tanz der Küken in ihren Eierschalen“ die Küken piepen und die Eierschalen brechen oder wie wackelig der „Gnomus“ auf den Beinen unterwegs ist und immer wieder hinfällt. Die Begeisterung darüber, wie gut das auf dem Bild dargestellte in der Musik zu erkennen ist, war den Kindern genau anzusehen. Am Schluss wurden die Schüler mit der Einladung, ihre Eindrücke und die beim Hören entstandenen Gefühle in einem eigenen Bild zum Ausdruck zu bringen, entlassen. Die schönsten Werke werden im Frühjahr sogar ausgestellt und erhalten einen kleinen Preis. Wir danken den Musikern für diese gelungene Veranstaltung und freuen uns schon auf ein neues Konzert im nächsten Jahr!

HSH Robert Huber
GmbH

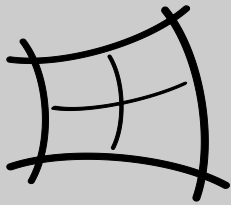
Heizung - Sanitär - Haustechnik

**Sie wollen gerne - Ihre Heizkosten optimieren ?
- Ihr Bad renovieren ?**

Sie suchen einen Partner für Ihren Neu- oder Umbau ?

Dann rufen Sie uns an !

Lärchenstrasse 22 83533 Edling
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281
Handy: 0173/8702160

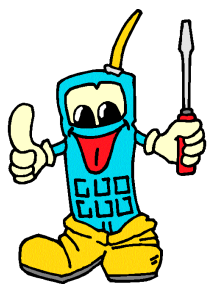


MMARTIN
MMAIER
Bauelemente

- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- Parkett-, Laminat- und Korkböden
- Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Tel.: 0 80 71 - 75 20

E-Mail: info@mmbauelemente.de Am Sonnenpoint 21
Internet: www.mmbauelemente.de 83533 Edling



Franz
Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation

Mit Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer
Zahngesundheit · Zahnheilkunde · Zahnästhetik

Frohe Weihnachtszeit !

Liebe Patientinnen und Patienten,

vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit und besinnliche Weihnachtsfeiertage. Viel Glück, Erfolg und Gesundheit für 2014.



Haben Sie für dieses Jahr schon Ihren Stempel im Bonusheft?

Wir sind gerne für Sie da. Bis 20.12.13 und nach den Ferien wieder ab 07.01.14.

MO-FR: 08:00 bis 13:00 Uhr – MO: 14:30 bis 17:00 Uhr
DI+DO: 14:30 bis 19:00 Uhr Weitere Termine gerne nach Absprache.

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de



Lieber Chef,

herzlichen Glückwunsch zum
20. Praxisjubiläum !

In diesen Jahren haben Sie viele Gebisse unter die Lupe genommen, Leidende vom Schmerz befreit und das Lächeln vieler Menschen durch Ihre Künste hervorgehoben.

Danke für die gute, harmonische Zusammenarbeit!

Wir wünschen Ihnen weiterhin viel Energie und Erfolg für die nächsten 20 Jahre!

Ihr Team der Zahnarztpraxis Dr. Krämer

Sabine Kerstin Alex Grotzki Nelly Zichner Martina

Liebe Edlinger,

Der Kirtaverein Edling e.V. wünscht allen seinen Mitgliedern und allen Edlingern ein friedliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



„Herz sticht“ –
die Wellküren kommen nach Pfaffing!

„Frech, kritisch und sehr lustig“

Pfaffing – Es ist noch a bissal hin, aber schon bald kann man sich Karten sichern: Die beliebten „Wellküren“ kommen nach Pfaffing. Auf Einladung des Kirtaverein Edling und der Tennis-Abteilung des Sportvereins Pfaffing sind sie am Freitag, 9. Mai 2014, zu Gast. Die Schwestern Burgi, Bärbl und Moni Well präsentieren im Gemeindesaal ihr neustes und aktuelles Programm „**Herz sticht**“.

Die Well-Schwestern lieben die besondere Dramaturgie auf der Bühne. Sie besteht aus einer abwechslungsreichen Mixtur mit satirischen Texten und Liedern – frech, kritisch, witzig und bisweilen derb und hinterfotzig. Dabei spielt jede ihre individuellen Stärken aus: Wortführerin Moni mit ihrem waffenscheinpflichtigen Mundwerk wird von ihren zurückhaltenderen Mitstreiterinnen mit Hilfe wohlgesetzter, verbaler Nadelstiche gekonnt eingebremst.

Dass die „Wellküren“ auch hervorragende Instrumentalistinnen sind, darf bei der Abstammung aus einer 17-köpfigen musikbegeisterten Familie nicht verwundern. Federleicht und wie selbstverständlich wechseln sie die verschiedensten Instrumente durch.

Ihr beliebteste Thema sind – na klar - die „Mannsbuida“. Im titelgebenden Lied „Herz sticht“ und in „Zweng meiner gemma auseinander“ gibt es nach Ansicht der Wellküren zwar eine Art Happy End. Doch grundsätzlich starten die drei Mädels eher schonungslos „brutal“ und so richtig mit Vollgas durch – wird doch mit einigen deftigen Songs in der Männerwelt geradezu aufgeräumt. Von der „hormonellen Midlife-Demenz“ bis zum ACDC-Kultsong „Highway to Hell“ - dargeboten als krachende Ehekrise-Version „Da Deifi soi na hoin“.

Man(n) darf gespannt sein: Mit „Herz sticht“ haben die „Wellküren“ einmal mehr ein höchst gelungenes Bühnenprogramm erdacht, in dem sie zeigen, dass sie in der bayerischen Kabarett-Szene eine unverzichtbare Größe sind. Eins ist jetzt schon sicher: Das Publikum in Pfaffing wird begeistert sein vom satirischen Dauerfeuer der geballten Frauen-Power.

Die Gründerinnen Moni, Vroni und Burgi entstammen der 17-köpfigen Volksmusikantenfamilie des Dorfschullehrers Hermann Well und seiner Frau Gertraud aus Günzlhofen bei Fürstentfeldbruck, die neben den Wellküren auch die Biermösl-Blosn und die Well-Buam sowie jetzt aktuell die jungen Well-Bappn hervorgebracht hat.

Ab 1986 feierten die Wellküren ihre ersten Erfolge auf Kleinkunsthütten mit Dreigesang, Harfe, Gitarre, Saxophon und Nonnengeige. Sie veröffentlichten die ersten CDs. Mit der Kabarettistin Maria Peschek starteten sie im Jahr 1987 ihr erstes gemeinsames Bühnen-Programm „Jetz schau ma mal, na seng' ma's scho“ im Lokal der Münchner Lach- und Schießgesellschaft. Nach 18 Bühnenjahren verabschiedete sich Schwester Vroni 2005 von den Wellküren. Ihre Nachfolgerin wurde ihre Schwester Barbara. Die neue Besetzung trat erstmals vor acht Jahren - 2005 - mit dem Programm „Stubenmusik macht süchtig“ auf die Bühne.

Ab 2. Dezember Vorverkauf
VR-Bank Pfaffing · EDEKA-Breitsameter · Weihnachtsmarkt Pfaffing

Wellküren

Freitag,
09. Mai 2014
20.00 Uhr

Einlass ab 18.00 Uhr

Gemeindesaal
Pfaffing

Eintritt: 19 Euro

Herz sticht

Veranstalter



Tennisabteilung
SV Fasting-Pfaffing



Kirtaverein Edling e.V.



BACKHAUS
BÄCKEREI & CAFE

Wellküren

Herz sticht



" Herz sticht "

In ihrer langjährigen Laufbahn haben die Wellküren bereits zahlreiche Preise und Auszeichnungen erhalten. Auch für ihre Verdienste um den bayerischen Dialekt.

Nach der Auflösung der Biermösl-Blosn brachten die drei Schwestern, gemeinsam mit ihren drei Brüdern Karl, Michael und Christoph Well im Februar 2012 das Programm „Fein sein, beinander bleibn“ unter der Regie von Franz Wittenbrink auf die Bühne der Münchner Kammerspiele.

Wer also die drei Damen mal in unserer Heimat miterleben möchte, der sollte nach Pfaffing kommen. Der Vorverkauf beginnt am **2. Dezember** bei der **VR-Bank in Pfaffing** an der Hauptstraße, beim **EDEKA Markt Breitsameter** sowie am **Weihnachtsmarkt in Pfaffing**.

Garten Park Anlagen Service



G - P - A - S



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle

-schnell
-unkompliziert
-sauber

Baumstumpf Entfernung
mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



**Langsam geht's Jahr
am End zua...**

und mia möchtn's a bisserl Revue passiern lassen.

**Einladung zur Jahresabschlussfeier
am Sonntag, 01. Dezember 2013
ab 14 Uhr im Krippnerhaus**

A bisserl miteinander ratschn, a Tasserl Kaffee trinka und an Einakter von unserer Theatergruppn oschaugn und ohearn. Unser Einakter hoasst desmoi:

Die Tante aus Amerika nach Regina Harlander

Es spielen:

Herbert, Familienvater	Toni Baumann
Marianne, seine Frau	Burgi Binsteiner
Anna, älteste Tochter	Sonja Binsteiner
Rosi, zweite Tochter	Sophia Schuster
Ulrike, jüngste Tochter	Antonia Irl
Martl, Knecht	Jürgen Friedl
Franz, Sohn des Gastwirts	Martin Baumann
D'Kramerin und d'Gruaberin, Dorfratschn	

Heidi Sittauer und Monika Zehentmaier

Tante Fanny, Mariannes Tante Gisela Terla-Kolbeck

Die reiche, leider kinderlos gebliebene Tante Fanny hat ihre Nichte mit ihrer Familie als Erbe ihres nicht unbeträchtlichen Vermögens eingesetzt. Sie hatte sich von ihrer Nichte immer einen männlichen Nachwuchs erhofft. Um sie nicht zu enttäuschen, haben ihr Herbert und Marianne all die Jahre verheimlicht, dass auch ihr 3. Kind ein Mädchen ist. So hatten sie in Briefen nicht von „Ulrike“ sondern vom Stammhalter „Ulrich“ berichtet. Da nicht damit zu rechnen war, dass die Tante jemals in die alte Heimat zurückkommen würde, waren sie sicher, dass der Schwindel nie auffliegen würde. Doch nun will Fanny auf ihre alten Tage völlig unerwartet ihre bayerischen Verwandten besuchen. Das das nicht gut gehen kann, ist klar, besonders weil auch der Hausseggen grad schief hängt

Die Vorstandschaft freut sich auf Ihren Besuch.

Nichtmitglieder sind wie immer herzlich willkommen.

**Und wer das Stückl am Nachmittag
nicht sehen kann, hat noch die
Möglichkeit, es sich am 1. Dezember
2013 ab 18 Uhr anzuschauen.**



Die Vorstandschaft wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern eine besinnliche Adventszeit und fröhliche Weihnachtstage.

Dani's Fußpflege

Daniela Ganser
Lichtauweg 1 Falkauweg 3
83567 Stadl 83531 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/1930033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Am 19. Oktober hatte die Ausserordentliche Hauptversammlung des Radfahrer Vereins Edling mit Neuwahlen stattgefunden. Diese war notwendig geworden, weil die Wahl vom März aus vereinsrechtlichen Gründen wiederholt werden musste. Es waren 42 wahlberechtigte Mitglieder anwesend. Die gewählte Vorstandschaft vom März ist fast ausschließlich im Amt bestätigt. Frau Monika Schwab, die sich im März noch als Schriftführerin zur Verfügung gestellt hatte, wollte dieses Amt nicht mehr, hat aber wissen lassen, dass sie die Kassenprüfung übernehmen würde.

Die neue/alte Vorstandschaft:

Vorsitzende: Gisela Terla-Kolbeck

Kassier: Karl Terla

Schriftführer: nicht besetzt

Unverändert bleiben die Beisitzer, Rotraud Klostermeier, Günter Nowak, Barthl Ramschl.

Die Kassenprüfung übernehmen Marlene Schaber und Michael Schäfer.

Jugendleiterinnen bleiben Vanessa Krieger und Daniela Ramschl, Fähnriche sind weiterhin Erwin Schmidt und Klemens Steger, Fahnenbegleitung unverändert Bert Hiebl und Konrad Demmel.

Ihnen allen ganz herzlichen Dank, dass sie sich erneut zur Verfügung gestellt haben.

Als weiterer Punkt der Tagesordnung stand die Änderung **der bestehenden Satzung, § 14, Punkt 4**

Der bisherige Wortlaut::

„Die Einberufung erfolgt durch schriftliche Einladung an alle Mitglieder mit Bekanntgabe der wichtigsten Punkte der Tagesordnung mindestens 10 Tage vor dem festgesetzten Termin.“

sollte abgeändert werden in:

Die Einberufung erfolgt durch Bekanntgabe im Gemeindeblatt Edling, sowie im Gemeindeblatt Pfaffing, mit Bekanntgabe der wichtigsten Punkte der Tagesordnung mindestens 10 Tage vor dem festgesetzten Termin. Mitglieder, die nicht in den PLZ-Bereichen 83533 und 83539 wohnen, erhalten eine schriftliche Einladung zur Hauptversammlung.“

Die Änderung wurde von den Mitgliedern einstimmig beschlossen.

Auch die Einladung per E-Mail ist im Übrigen rechtlich jetzt ordnungsgemäß.

Ja, und noch kleiner Tipp – Autor leider nicht bekannt, aber vielleicht in den kommenden hektischen Wochen ganz nützlich:

Advent in der Stadt

A heiliger Josef vom Christkindlmarkt
is in an Auterl gelegen und der Karn warn falsch parkt.

Kimmt a Politesse daher und des is halt der Lauf.
sie hat des Auterl derspecht und schreibts pfeilgrad auf.

Auf oamoi da siehgt sie des kloane Figürl
des do aussa schaugt ausm Seidenpapierl.

Und sie kratzt sie am Kopf und denkt sie, o mei,
an Heiligen Josef aufschreibn des derf do scho net sei !

Nimmt den Zettel und zreisstn'. Was is scho falsch parkt!
Leit, kaffts heilige Josefs aufm Christkindlmarkt !!

Friseurstudio

haar genau



Wir wünschen
fröhliche Weihnachten
und viele Lichtblicke
im kommenden Jahr.

**Liebe Kunden, unsere Weihnachtsaktion für Sie:
50% auf ein ausgewähltes Produkt nach Bedarf**

Wir danken für die Treue im vergangenen Jahr, und freuen uns auf ein Wiedersehen

Ihr haar genau Team

Helena Lessiak

Christine Hacker

Dezember 2013

- So. 01.12. Jahresabschlussfeier im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Radfahrerverein Edling)
- Mo. 02.12. Mitgliederversammlung im Gasthof
20.00 Uhr Dimpflmaier/Roßhart
(UBG Edling)
- Mo. 02.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 02.12. Adventsmeditation im Pfarrheim in Edling -
19.30 Uhr
- Di. 03.12. Kaffeekranz im Pfarrheim 14.00 - 16.30 Uhr
(Pfarrgemeinderat)
- Di. 03.12. Adventfeier der Landfrauen im Gasthaus Sanftl,
13.00 Uhr Eiselfing
- Fr. 06.12. Nikolausschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Mo. 09.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 10.12. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 11.12. Strickhoagarten Weihnachtsfeier, Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 12.12. Klöpfeln für Brasilien - Edling/Harry Strobel;
Reitmehring/Renate Linner
- Do. 12.12. Gemeinderatssitzung Gemeinde Edling,
19.30 Uhr im Rathaus
- So. 15.12. Volksmusik & more im Brauhaus Attel
14.30 Uhr Konzert des Saitenensembles Bayrisch Creme
- So. 15.12. Waldweihnacht – die etwas andere staade Zeit.
16.30 Uhr auf der Streuobstwiese
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 16.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 19.12. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 19.12. Kurzvortrag Weihenacht in d. Mysterienschulen
19.30 Uhr Bio Lenz in Au/Altenhohenau
- Fr. 20.12. Weihnachtsfeier der Gemeinde Edling
19.30 Uhr im Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Di. 24.12.
16.00 Uhr Weihnachtsandacht für Kinder in der
Antoniuskirche Reitmehring
17.00 Uhr Hl. Messe in der Antoniuskirche
22.00 Uhr Christmette in der Pfarrkirche Edling
- Mi. 25.12. Kindersegnung in der Pfarrkirche Edling
11.00 Uhr nach dem Gottesdienst
- Fr. 27.12. Silvesterschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Di. 31.12. Jahresschlussgottesdienst
17.00 Uhr Antoniuskirche Reitmehring

TANZZENTRUMHEINZ
 Der Tanzkurs - ein schönes Weihnachtsgeschenk
 Wir erstellen Ihren Geschenkgutschein
 ADTV www.tanzzentrumheinz.de

Grundkurse Paare/Ehepaare:

Pfaff. - Rettenbach, Neuwirt:
 8x Mi. 22.01.14 19:00 - 20:30
 Alteiself, Gasthaus Lax
 8x Fr. 17.01.2014 19:00 - 20:30
 Ebersberg, kath. Pfarrheim
 8x Di. 21.01.2014 19:00 - 20:30
 Hochzeitstanzkurse
 jederzeit auf Anfrage

Anmelden unter:
 Tel. 08071 / 93470 - erika.heinz@tanzzentrumheinz.de - www.tanzzentrumheinz.de



Landfrauen

Einladung zur Adventfeier der Landfrauen

am **Dienstag, 3. Dezember 2013** um **13:00 Uhr**
im **Gasthaus Sanftl** in **Eiselfing**.

Es spricht **Frau Josefine Schlechter**
zum Thema:

**„Jung und Alt unter einem Dach -
Familienleben zwischen Ideal und Wirklichkeit“**

Theatergruppe SV Ramerberg

Endlich, nach 13 Jahren ist es wieder soweit!
**Die Theatergruppe des SV Ramerberg spielt für
 Euch wieder einen Dreiakter im Gasthaus Esterer.**



Zum Stück: Die Qualen einer Ehe sind das zentrale Thema dieses Dreiakters. Die 4 leidgeplagten Ehemänner sind mit ihrem Eheleben nicht mehr zufrieden und starten in einer Nacht und Nebel Aktion eine Revolution. Begleiten Sie die 4 Ehefrauen dabei, ihre Männer wieder auf den rechten Weg zu bringen. Viel Spaß wünscht die Theatergruppe des SV Ramerberg und begrüßt Sie gerne im Gasthaus Esterer, Zellerreith!

Premiere:	Fr. 29.11.2013, 20.00 Uhr
Abendvorstellung:	Sa. 30.11.2013, 20.00 Uhr
Abendvorstellung:	Sa. 07.12.2013, 20.00 Uhr
Nachmittagsvorstellung:	So. 08.12.2013, 14.00 Uhr
Abendvorstellung:	So. 08.12.2013, 20.00 Uhr



Jubiläum

10. Pfaffinger Christkindlmarkt

des BDS Ortsverband Pfaffing

am 14. Dezember 2013 von 17 - 24 Uhr und
am 15. Dezember 2013 von 11 - 18 Uhr

Rahmenprogramm:

Samstag, 14. Dezember:

Acapella-Chor-Edling,

von 18.30 - 19.30 Uhr in der Kirche

Duo FM,

von 19.30 - 20.30 Uhr auf der Bühne

Just Duty Free,

von 20.30 - 22.30 Uhr auf der Bühne



Sonntag, 15. Dezember:

kl. Rahmenprogramm

auf der Bühne - lassen Sie sich überraschen
u. a. **Christkindl** etc.

Puppentheater

Pferdekutschenfahrt



Eintritt frei!



www.diedruckerei.net

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Zu unserer

**Weihnachtsfeier am
Mittwoch, den 11. Dezember 2013,**
19.30 Uhr im Krippnerhaus,
mit musikalischer Begleitung
durch die Weinbergsänger
laden wir Sie recht herzlich ein!

Eine frohe und besinnliche Adventszeit
wünscht Ihr Hoagarten-Team

Ortsbäuerinnen

Der BBV-Ortsverband Edling
lädt alle Bäuerinnen und Interessierte
zur Gebietsversammlung am

Dienstag, 07.01.2014 um 14 Uhr
im Gasthaus Esterer in Zellerreith ein.

Thema des Referats:
„Von 38-58 Jahre: Leben zum Alter hin“

mit Frau Hedwig Beier, Religionspädagogin und
Hauswirtschaftsmeisterin

Unkostenbeitrag: 4 Euro

Auf euer Kommen freuen sich
die Ortsbäuerinnen

Sternenzauber zum Advent

Blühende „Sterne“ in vielen Farben und Größen
Advents- und Weihnachtsfloristik in allen Variationen

Schauen Sie doch mal rein zu uns!

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 80 71 / 86 45

Veranstaltungshinweise

Kurzvortrag / Gesprächskreis

Weihenacht in den Mysterienschulen - Die Sonne um Mitternacht

Donnerstag, 19. Dezember 2013, 19.30 – 20.30 Uhr
im Hofcafe des Bioladens und Demeter-Hofes
Bio Lenz in Au bei Altenhohenau

Referent: Dr. med. Thomas Wimmer
telefonische Anmeldung unter 08039/9071902

Das Saitenensemble "**Bayrisch Creme**" unter der Leitung
von Günter Ebel gibt am **Sonntag, den 15.12.13**, im Brauhaus
Attel (neuer Pfarrsaal) ein **weihnachtliches Konzert** unter dem
Motto "Volksmusik & more". In durchwegs eigenen Arrangements
erklingen die Instrumente Hackbrett, Zither, Blockflöte, Gitarre,
Kontrabaß und Percussion, gespielt von Günter Ebel, Monika
Eisner, Sandra Schurzmann, Sabine Kretzschmar und Elvira
Seeleitner, teils virtuos, teils lyrisch.

Neben traditioneller alpenländischer Volksmusik und mit-
reißender internationaler Folklore sind auch bekannte anspruchsvolle
Stücke aus der modernen Unterhaltungsmusik zu hören.
Beginn des Konzertes ist **14.30 Uhr**. Zwischen den Musikstücken
tragen die Musiker heitere und besinnliche Geschichten vor.

Der Eintritt ist frei, Spenden werden gerne entgegengenommen.

D-83533 Edling – Birkenstrasse 15 –

Telefon 08071-9044707

Anwaltskanzlei



Stefanie Sonja
Wiedemann

Allen Mandanten und Geschäftsfreunden
danken wir für die gemeinsame Zeit.
Von Herzen wünschen wir besinnliche
Weihnachtstage, Gesundheit, Erfolg und
Glück im neuen Jahr.

D-83358 Seebruck – Stetten 8 – Telefon 08056-902271

Herbstversammlung

Am Donnerstag, 14. November 2013 fand im wie immer gut besuchten Krippnerhaus die **Herbstversammlung des Obst- und Gartenbauvereins Edling** statt.

Kurz nach 19.00 Uhr ließen sich die ersten Gäste die von unserem bewährten Küchenteam bereiteten Köstlichkeiten schmecken. Fritz Hochecker, der an dem Tag Frau Elisabeth Schex vertrat, konnte neben Bürgermeister Herrn Schnetzer, Pfarrer Herrn Hippolyte Ibalayam auch die Kreisvorsitzende Frau Franziska Kröll, die Ehrenmitglieder des Vereins und ganz besonders die an den Tag zu ehrenden Mitglieder und alle Anwesenden begrüßen.

Der Referent des Abends, Herr Gerhard Müller als Landshut, ein Fachmann bezüglich Vermeidung von Gefahren zeigte an Hand von vielen Bildern wie Unfälle in Haus und Garten verhindert werden können. In der Freizeit ereignen sich viel mehr Unfälle als bei der Arbeit. Mehr Menschen sterben an den Folgen von Stürzen als im Straßenverkehr. Anschaulich, direkt und doch unterhaltend machte uns Herr Gerhard Müller in seinem Vortrag deutlich: „Unfallverhütung in Haus und Garten“ ist ein wichtiges Thema. Unermüdlich machte er uns auf die Gefahrenquellen aufmerksam. Leichtsinniges Verhalten, fehlende Aufmerksamkeit oder Unwissenheit sind die Hauptursache von Verletzungen. Ein Teil des Vortrags war dem Thema sichere Arbeitskleidung und Arbeitsmittel gewidmet. Schutzbrillen ringsum geschlossen, die nicht anlaufen, richtiger und preiswerter Gehörschutz, Grobstaubmasken oder schicke Arbeitsschuhe mit Verstärkung. Überzeugend stellte der Referent eine Leiter vor, die in Punkto Sicherheit nichts übriglässt, dazu gehört z. B. einseitige Holmenverlängerung bei unebenem Gelände oder ausziehbare Spitzen am Fußende.

Nach einer kurzen Kaffeepause stellte sich die neue Kreisvorsitzende vor, bevor sie die Ehrungen vornahm. Für ihre 25-jährige Mitgliedschaft geehrt wurden: Frau Anneliese Berndl, Herr Georg Plischke, Frau Ruth Schönauer und Frau Marie-Luise Wallner. Für 40 Jahre Mitgliedschaft bedankte sich der Verein bei Frau Irmengard Huber, Frau Maria Joksch, Herrn Werner Lippert, Frau Maria Storfinger und Herrn Josef Wieser, während Herr Ludwig Baader, Frau Gabriele Bacher, Frau Johanna Hauke, Herr Josef Kimberger, Herr Alois Hargasser, Herr Alois Neubauer, Frau Resi Rieder und Herr Josef Rada bereits seit 50 Jahren treue Mitglieder sind. Neben der Urkunde erhielten alle einen eigens angefertigten und bestückten Brotzeiteller. Leider fehlten krankheits- und altersbedingt einige, aber Ihnen werden Urkunde und Geschenk von der Vorstandschaft daheim überreicht. Sichtlich erfreute zeigte sich Frau Kröll über ihre erhaltenen Schmäckerl und bedankte sich selbst mit einem dekorativen Blumenkranz.

Aber auch wer an diesem Tag nicht geehrt wurde, durfte sich über ein Alpenveilchen freuen und so endete mit einem Dank für das Kommen und die tatkräftige Unterstützung während des ganzen Jahres die Herbstversammlung der Edlinger Gartler.



Waldweihnacht auf der Streuobstwiese
Sonntag, 15. Dezember um 16.30 Uhr



Wie in den letzten Jahren wollen wir uns mit einer besinnlichen Weihnachtsfeier ganz ohne Kommerz, dafür mit Musik und bei Feuerschein auf die staade Zeit und das Weihnachtsfest vorbereiten und uns von dieser Stimmung verzaubern lassen.

Liebe Kinder, bringt dieses Jahr auch ein Glas mit einem Teelicht und natürlich wie immer Meisenknödel, Äpfel und Nüsse als Futter für die Tiere mit.

Mit heißen Getränken wärmen wir uns rund um das Feuer und genießen nicht nur die Lebkuchen.



Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

Schützenverein Edling

Edlinger Gmoaschiaßn



Bürgermeister Matthias Schnetzer überreicht Hans Küssel, dem diesjährigen Gewinner die Gmoascheibe.

Bereits zum dritten Mal lud der Schützenverein alle Edlinger Bürgerinnen und Bürger, Mitglieder aus allen Edlinger Vereinen und Berufstätige aus der Gemeinde Edling und dem Staudhamer Feld zum Edlinger Gmoaschiaßn in das neu renovierte und mit elektronisch ausgestattete Edlinger Schützenheim ein.

Damit Chancengleichheit sowohl für aktive Schützen und Nicht-Schützen besteht, wurde dabei mit vereinseigenen Luftgewehren ohne Schießkleidung und mit dem Auflagebock geschossen. Eröffnet wurde das Gmoaschiaßn vom ersten Bürgermeister Matthias Schnetzer, dem Stifter der Gmoascheibe, welche an einem Ehrenplatz im Rathaus hängt und mit dem Namen des jeweiligen Siegers versehen wird. Bürgermeister Schnetzer legte einen 333,6 Teiler vor und Johann Küssel kam mit einem 332,7 Teiler als Nächster an den vorgegebenen Schuß heran und ist somit in diesem Jahr der Gewinner der Gmoascheibe.

An den Start gingen dieses Jahr 176 Einzelstarter und 47 Mannschaften, die sich auch heuer wieder bei der Benennung ihrer Teams originelle Namen einfallen ließen wie z.B. Giftmischer, Zielwasser, Roßharta Funkentratza und Hacklstecka-Klasse. Ein Team bestand aus drei Schützen und es wurde die Summe der jeweils besten Teiler bewertet.

Über den Titel Gmoamannschaft 2013 und 250 Euro Preisgeld durfte sich die Mannschaft FFW Edling 1 mit Josef Irl, Daniel Siegl und Erwin Kruzenbichler freuen, darauf folgten die Breznsoiza mit Roland Daumoser, Alexander Mück und Eva Maria Wieser, Platz drei belegten die Wanderer mit Gerd, Sieglinde und Eva Kirchner.

In der Meisterwertung sicherte sich Edlings Schützenmeister Wolfgang Kloos mit 99 Ringen den ersten Platz vor Johanna



Sieger Gmoamannschaft 2013: FFW Edling 1
Josef Irl, Erwin Kruzenbichler, Daniel Siegl

Keiluweit und Michael Dürnecker. In der Glückswertung und somit die erste Wahl bei den zahlreichen wertvollen Sachpreisen konnte sich Josef Irl mit einem 2,8 Teiler über den ersten Platz freuen, gefolgt von Marianne Rott (9,4 Teiler) und Sieglinde Kirchner (10,2 Teiler).

Die Vorstandschaft des SV Edling bedankt sich recht herzlich bei allen Helfern, Spendern und der Bevölkerung für die rege Teilnahme und eine somit gelungene Veranstaltung!



Freundschaftsschießen

Auch heuer fand wieder das traditionelle Freundschaftsschießen der Edlinger Schützen gegen den Patenverein SG Zellerreith statt.

Die Gäste aus Zellerreith brachten 42 Schützen an den Start, aus Edling nahmen 49 Schützen teil. Bei einem spannenden Wettkampf, wo alle Schützen aufgelegt und ohne Schießkleidung antreten mussten, sicherte sich Edling mit der Mannschaft beim Luftgewehrschießen mit 957 Ringen den ersten Platz, Zellerreith folgte mit 917 Ringen.

Bei der Luftpistolenwertung erreichten die Edlinger Schützen 461 Ringe, die Gäste vom Patenverein 423 Ringe. Das beste Blattl auf das von Zellerreith gestiftete Krügerl schoß Michael Dürnecker mit einem 75,7 Teiler, das Edlinger Krügerl gewann Josef Panzer mit einem 127,9 Teiler.

Bei den Sachpreisen, die nach der Wertung Adlerserie vergeben wurden, erreichte Michael Dürnecker mit einem 10,0 Teiler den ersten Platz, gefolgt von Max Größl mit 98 Ringen und Lisa Weiß mit einem 21,0 Teiler.



Schützenmeister Wolfgang Kloos überreichte dem Zellerreither Schützenmeister Dieter Maier eine bemalte Schützenscheibe anlässlich der Einweihung des neuen Schießstandes der SG Zellerreith.

Die Edlinger Schützen
laden alle Mitglieder mit Partnern

zur **Adventsfeier am 13. Dezember**
um 20.00 Uhr
ins Schützenheim ein.



Auf ein geselliges
Beisammensein freut sich
die Vorstandschaft!

Wir bedanken uns bei allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen eine gesegnete Weihnachtszeit, viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr 2014!

Suchen Sie noch ein passendes Geschenk? Geschenkgutscheine bei uns erhältlich!

ORTHOPÄDIESCHUH -	TECHNIK
KIESWIMMER	JANKER
FIT AUF SCHRITT	UND TRITT

Knoppermühlweg 7b
83512 Wasserburg
Tel. 08071 93166

Rathausplatz 1
83533 Edling
Tel. 08071 93163

info@kieswimmer-janker.de • kieswimmer-janker.de

Vom 24.12.2013 bis einschließlich 06.01.2014 haben wir in Edling und Wasserburg wegen Betriebsurlaub geschlossen!

Markus Stanzl
Winterdienst und Mulchmähen

Markus Stanzl
Sudetenweg 2
D-83533 Edling
Telefon: 0176 846 498 12
markus-stanzl@gmx.de



Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



Nichts kann den Menschen mehr stärken, als das Vertrauen, das man ihm entgegenbringt.
(Paul Claudel)

Herzlichen Dank für das in uns gesetzte Vertrauen. Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

SP: Kainz
TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12
Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12
Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner

Auto Gron 

Neuwagen – Jahreswagen – Gebrauchtwagen

★ Ihr Auto Gron Team wünscht frohe Weihnachten & eine gute Fahrt ins neue Jahr ★

Meisterwerkstatt für alle Fabrikate
Oldtimer Instandsetzung
Fahrzeugvermessung
Rundum Reifenservice
Lackierung & Unfallinstandsetzung
Waschanlage mit Unterbodenwäsche



Last minute Winterreifen ab 29,90€
Erfahrung macht Qualität seit 44 Jahren

83533 Edling - Römerstraße 11
Tel. 0 80 71/23 79 - www.auto-gron.de



AXA Center
Erich Eis
Fürstenstraße 7
83539 Forsting
info@versicherungen-eis.de
Tel. 08094-9105
FAX 08094-9106

**kompetent
zuverlässig
erreichbar**

Versicherungen und Vorsorge für Groß und Klein von A bis Z
Bausparen und Finanzierungen

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Herr Josef Etmüller

Oberunterach 2
zum
am 05.12.2013

70. Geburtstag

Frau Johanna Brückl

Allmannsberg 4
zum
am 08.12.2013

75. Geburtstag

Herr Alfons Binstener

Blumenstraße 17
zum
am 10.12.2013

70. Geburtstag

Frau Irmgard Spiel

Roßhart 1
zum
am 15.12.2013

80. Geburtstag

Herrn Johann Empl

Drosselweg 4
zum
am 16.12.2013

80. Geburtstag

Frau Hildegard Kloos

Staudhamer Str. 1
zum
am 18.12.2013

90. Geburtstag

Herrn Josef Pritz

Blumenstraße 18
zum
am 19.12.2013

75. Geburtstag

Herrn Horst Proföhr

Hauptstraße 5
zum
am 21.12.2013

75. Geburtstag

Herrn Siegfried Weizenbeck

Hart 4
zum
am 22.12.2013

70. Geburtstag

Herrn Klaus Fendler

Erlenstraße 11
zum
am 28.12.2013

70. Geburtstag



Seniorenachmittag

Zum weihnachtlichen Seniorenachmittag am **Donnerstag, den 19. Dezember 2013** sind alle Seniorinnen/Senioren herzlich ins Krippner-Haus eingeladen. **Beginn: 14.00 Uhr**

Termine Seniorengymnastik im Dezember 2013

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr im Krippner-Haus.

Montag, 02.12.2013, Montag, 09.12.2013 und Montag, 16.12.2013.

Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Kommen Sie vorbei!!

Der Soziale Arbeitskreis Edling wünscht allen Seniorinnen/Senioren und Behinderten der Gemeinde Edling ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem vergnüglichen Nachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

Dienstag, den 10. Dezember 2013
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.

Es begleitet Sie durch diesen Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Fahrdienstangebot für Behinderte und Senioren ohne Fahrgelegenheit

Für den **1. Weihnachtsfeiertag** bieten wir einen **Fahrdienst für den Kirchgang** in Edling um **10.00 Uhr** an.

Bei Bedarf und Interesse melden Sie sich bis spätestens **Freitag, den 20.12.2013** bei Frau Anna Schäfer, Tel. 08071/1490 oder bei Traudi Frantz, Tel. 08071/4885.

Haben Sie keine Scheu sich bei uns zu melden, wir fahren Sie gerne!!

Wir wünschen allen Gemeindebürgern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Die Seniorenbeauftragten mit ihren fleißigen Helfern



Energie sparen mit Christbaumbeleuchtung durch LED - hier ein kleines Beispiel



Glühlämpchenkerzen 30 Stück (a' 8V/3W).
Gesamtverbrauch: 82W

LED-Kerzen 40 Stück verbrauchen nur 4W
Also um 78W effizienter!

6€ Ersparnis bzw. 23kWh der Natur erspart:
8h täglich: 6:00-8:00Uhr und 16:30 - 22:30Uhr
37 Tage: Von 1.Dezember bis 6.Januar
8h x 37Tage = 296h gesamt
78W x 296h = 23.088Wh = 23,1kWh
23,1kWh x 26ct = 6€

Bei einem Kaufpreis von 20€ haben sich die LED-Kerzen nach gut 3 Jahren amortisiert!

Glühlämpchen sind ebenso wie die Glühbirnen Energiefresser.

Ein baldiger Ersatz durch die sparsame LED-Variante macht wirtschaftlich und auch ökologisch Sinn - auch wenn die alte Kette noch intakt ist. Das gilt natürlich nur, wenn der neue Lichterschmuck viele Jahre gefällt, denn das ist der zweite Vorteil der LED: ihre lange Lebensdauer. LED-Ketten werden in verschiedenen Lichtfarben angeboten. Kalt, warm oder bernsteinfarben. Da ist bestimmt für jeden Geschmack etwas dabei.

Das Einsparpotential ist enorm wenn man bedenkt, wie viele Glühlampen und Lämpchen in der Weihnachtszeit wertvolle Energie „verglühen“: In der Wohnung, an den Häusern, in den Straßen und Geschäften.

Die richtige Lösung: LED

Euer Arbeitskreis Ökologie

Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Naturlandhof Au bei Reisach Renate Mayer 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot, Biergarten, Stüberl, Frühstücksservice
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10°°- 18°° h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leihtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

18. Dezember
Bei Amedeo 19:00Uhr

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

Liebe Mandanten und Geschäftsfreunde,

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir von Herzen eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit, Gesundheit, Glück, Frieden und Erfolg im neuen Jahr.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns darauf, Sie auch im neuen Jahr engagiert und kompetent zu begleiten. Ab 23.12.2013 machen wir Urlaub und sind ab 07.01.2014 gerne wieder für Sie da.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29 – E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de
Birkenstrasse 15 – 83533 Edling – www.stb-radlmair.de – www.radlmair.eu

Alles Gute für
2014
2014



Willibald Klemmer

Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Öffeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 65 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günther

WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63



Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY



»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling · Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26
fax (08071) 10 39 - 30
www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 34 - 48
www.kochtraeume-follner.de
info@kochtraeume-follner.de

Kochträume
am Marienplatz

GÄSTE WILLKOMMEN

**diArco
3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv- und Trockenbau
– auch für nachträglichen Einbau

diArco®
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tel: 149 (0) 8071 9235 0
Fax: 149 (0) 8071 9235 23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, trockenbau

Wajibu wetu

Das Jahr ist fast wieder um und wir sind mit unseren großen Plänen, bereits im Juli mit dem Bau zu beginnen, leider nicht weiter gekommen. Auch in Kenya muss das Stück Land, das bisher nur landwirtschaftlich genutzt wurde, zunächst umgeschrieben werden, um vom „Bauerwartungsland“ zum „Bauland“ zu werden. Unser unermüdlicher Heimvater George hat zahlreiche Behördengänge und noch zahlreichere Fahrten hinter sich und konnte schließlich alle nötigen bürokratischen Unterlagen besorgen, so dass im Oktober 2013 endlich die Baugenehmigung beantragt werden konnte. Wann die Genehmigung erfolgt, steht wieder in den Sternen. Trotz dieser zermürbenden Warterei sind wir voll Hoffnung, dass es 2014 losgehen kann.



Ein Stern dieser Hoffnung erstrahlte im September, als Peter Riegg nach Kenya reiste und das Projekt „Ökologische Landwirtschaft“ in Angriff nahm. Peter, der dies studiert und bereits auf einer Finca in Ecuador praktische Erfahrungen sammeln konnte, betonte von Anfang an, dass er nur gemeinsam mit den Kenianern ein nachhaltiges Projekt für

sinnvoll erachte. So bildete er mit unserem langjährigen Mitarbeiter Samuel Wamagunda (links) und dem Neffen von George, Alex Gatumo (rechts), der während seines Studiums „Agrartechnik“ im Heim wohnte und es nun erfolgreich abschloss, ein großartiges Team, das zusammen vielversprechende Pläne für unser großes Feld auf dem neuen Grundstück erarbeitete (auf www.wajibuwetu.de nachzulesen und Plan zu bewundern!!). Im März 2014 wird Peter mit einigen Freunden und Kommilitonen zurück nach Kenya fliegen und anpacken. Drei Spaten haben wir dort schon deponiert!

Barbara Krohne, die in der Vollversammlung im September in der Schächinger Mühle neu in den Vorstand gewählt wurde, und ich flogen in den Herbstferien für wenige Tage nach Nairobi und begutachteten das



neue Land. Gemeinsam mit Jane und George trafen wir uns mit dem kenianischen Architekten, der die Pläne von Richard Kröff und Harry Niederlöhner übernahm und nun etwas modifiziert, konnten über Ruth Paulig den erfahrenen Bauorganisator Jimmy Kilonzi anwerben, mit Jacob, den Leiter des skills centers (Handwerkszentrum) Nairobi erste Verhandlungen für die zu



schreinernde Inneneinrichtung führen und schließlich auch noch mit dem äußerst engagierten und professionellen Solartechniker George Weru von Solarworks Nairobi detaillierte Pläne zur Strom- und Warmwasserversorgung aushandeln. Als wir nach diesen ergiebigen, aber natürlich

auch anstrengenden Verhandlungen endlich auch unsere Heimkinder in die Arme schließen konnten, waren die letzten Zweifel über den Sinn eines Ultrakurz-Trips endgültig ausgelöscht. Dort beim Mitleben im Heim wird es einem wieder bewusst, mit wie wenig man glücklich sein könnte. Dort entdeckt man beim Beobachten der spielenden Kinder, wie heilsam eine Familie und ein sicheres Zuhause ist. Dort beim Zusammensein mit der lachenden wajibu family lösen sich manche Probleme wie von selbst.

Auch unsere Praktikantinnen dieses Jahr, Ramona Schöckle (Hamburg), Ulrike Bock (München), die Edlingerin Ann-Kathrin Bernstetter (Bilder unten) und Verena Perzl aus Hohenlinden, bestätigen diese Erfahrung.



Das ist es letztendlich, was uns zu weiteren Bemühungen hier in Deutschland motiviert und eure/ ihre Spenden sinnvoll macht: Diese Kinder haben ein Das ist es letztendlich, was



uns zu weiteren Bemühungen hier in Deutschland motiviert und eure/Ihre Spenden sinnvoll macht: Diese Kinder haben ein menschenwürdiges Leben im Kreise einer fürsorglichen Familie und eine Chance auf Zukunft verdient! Schaffen wir ihnen diese Möglichkeit, teilen wir und verhindern wir spätere Flüchtlingsdramen!

Am **Nikolaustag** und am **Samstag, den 7.12.** darf ich wieder einen **kleinen Stand vor dem Wasserburger dm (Staudhamer Feld)** aufbauen. Herrliche Taschen und Schals aus Afrika sowie dm-Überraschungspackerl für 2 Euro warten auf begierige Käufer!

Dirk Huber und Gabi Lehner veranstalten heuer zum fünften Mal den



Läufer, Walker, Spaziergänger und Kinderwagenschieber sind alle wieder herzlich willkommen. Für eine Voranmeldung wären beide sehr dankbar, damit man für das Essen, das alle, die mitmachen, genießen dürfen, planen kann!

Ab Anfang Dezember gibt es die „special Mütze“ in limitierter Auflage zum 5.Brandstätter-3-Königslauf bei der Raiffeisenbank in Edling (10€/Stck. € 100% Spende für unsere Kinder).



ASANTE SANA!

Barbara Hansen

med. Fußpflege
&
Wellness
83533 Edling
Hochfellnstraße 5a
Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche

Verpflegung für jedermann.
Alle sind herzlich willkommen!

Erlös wird zu 100% gespendet!

Brandstätter 3-Königs

Lauf

am 06. Januar

12:00 Uhr, Brandstätt 11, 83533 Edling

www.brandstätt.de

B11 exclusive
office.living.lounge.acoustics
www.b11.com

sunny media
WERBAGENTUR | WERBETECHNIK
www.sunny-media.de

Ab sofort gibt es unsere neue
limitierte Mütze entweder
bei uns in Brandstätt 11 (08076/888410)
oder in der Raiffeisenbank in Edling

für **10,00 €/Stck.**



Jede verkaufte Mütze geht zu 100% in den Spendentopf.
Also gleich noch sichern als Nikolaus- bzw. Weihnachtsgeschenk.

[Ab sofort Anmeldung möglich unter www.brandstätt.de](http://www.brandstätt.de)

Jede 10. Online-Anmeldung erhält die „special Mütze“ gratis !*

12:00 Uhr Startschuß durch die Böllerschützen,

14:00 Uhr Verlosung (Startnummer = Los),

mit sehr hochwertigen Preisen für jedermann (-frau) :-)

Wir freuen uns jetzt schon auf Euer Kommen,
Gabi, Dirk & die ganzen fleißigen Helfer.

*natürlich solange die limitierte Auflage reicht !



SPORT - REPORT

Fußball G-Junioren

Saison 2013-2014

G-Junioren
beim Kirtahutschn



auf Einladung von Herrn Bartholomäus Kastenmüller waren unsere kleinsten Fußballer am Kirta-Montag, den 21.10.2013 in der Tenne auf dem Schächinger Hof beim traditionellen Kirtahutschn.

Viele der 21 Bambini-Fußballer saßen zum ersten Mal auf der "Kirtahutschn" und hatten dabei auch richtig Spaß.

Auf der langen Leiter hatten gerade alle schön Platz und so ging es mit Hilfe des Trainer-Teams auch hoch hinaus.



Zwischendurch gab es bei herrlichem Herbst-Sonnenschein eine von Bartholomäus Kastenmüller und Thomas Anzenberger spendierte Brotzeit, um sich für die nächste „Hutschnfahrt“ zu stärken.



Aber auch der Fußball kam nicht zu kurz. So tummelten sich alle Kids auch auf der Kastenmüller Wiese und jagten dem runden Leder nach.



Das Bambini-Trainer-Team

*Günther Berndt + Alois Blüml
+ Alfred Rockinger
Heinz Linner + Martin Glas*

Alle G-Junioren-Fußballer und die Eltern bedanken sich sehr herzlich bei Bartholomäus Kastenmüller und Maria Göschl für die Einladung und die Bewirtung zu diesem schönen Erlebnis.

Fritz Fußstetter spendet Mini-Tore

Auf Anregung des G-Junioren-Trainer-Teams hat unser Fußball-Oldie Fritz Fußstetter zwei Mini-Tore zusammen gebaut und der Juniorenabteilung spendiert.

Michael Kastner hat dazu die geeigneten Netze besorgt. Jetzt können unsere kleinen Fußballer auch im Training immer „einnetzen“ - ob in großen oder kleinen Toren.



Sichtlich erfreut präsentieren unsere G1-Junioren die Minitore mit dem „Spender“ Fritz Fußstetter.

Die Junioren-Abteilung bedankt sich herzlich bei Fritz für seine Unterstützung.



SPORT - REPORT

Fußball E-Juniorinnen



Life-Kinetik-Kurs beim DJK-SV Edling

"Life-Kinetik" hieß das Zauberwort, welches die Edlinger Mädchenteam 6 Übungseinheiten lang begeisterte. Betreut wurden die Girls von einem Übungsleiter mit besten Referenzen: Matthias Nowak, Individual und Techniktrainer der Bundesligadamen des FC Bayern München.

Die Verknüpfung von Denk- und Bewegungssport ist die Besonderheit dieses Trainingsprogramms. Life Kinetik soll neben den koordinativen Fähigkeiten auch Konzentration, Handlungsschnelligkeit und die Aufmerksamkeit der Teilnehmer weiterentwickeln. Dieser Synergieeffekt bleibt auf Dauer nur dann erhalten, wenn durch die Trainer weitere Übungseinheiten dieser Art erfolgen.

Auf alle Fälle fanden Edlings Juniorinnen den unterhaltsamen Verbund an Denkaufgaben und Fußball fordernd und zugleich unterhaltsam. Die Eltern bestätigten bereits die ersten Erfolge, die sich nicht nur auf dem Sportplatz - sondern auch im Schulalltag - einstellen können. Man darf daher auf die weitere Entwicklung der Girls gespannt sein.

Die Mädchentrainer der DJK-SV Edling bedanken sich bei Matthias Nowak für sein Engagement. Unser besonderer Dank gilt auch E-Juniorinnentrainer Frank Winkler für die Koordination des Projektes.



Alle Neune
für einen
lustigen Abend

In Edling sind Kegelbahn-
Termine frei !

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617



**Es heißt:
An Weihnachten
werden Wünsche wahr!**

*Aus diesem Grund wünscht der
DJK-SV Edling
all seinen Freunden und Gönnern
Glück, Gesundheit, Zufriedenheit
und ein gutes und erfolgreiches Jahr 2014!*

Volleyball DJK-SV Edling

3-König Turnier 4.1.



Wir freuen
uns auf
viele Gäste
und
Volleyball-
Fans

Turnhalle Edling



SPORT - REPORT

Aikido

Aikidokas der Vereine aus Bernau und Edling absolvierten zum ersten Mal im südbayerischen Raum gemeinsam einen Trainerlehrgang. Lehrgangsleiter Hans Wagner, ein ehemaliger Schüler des legendären Aikidomeisters Andre Noquet, hatte fortgeschrittene Mitglieder beider Vereine zur Veranstaltung geladen. Hans Wagner, der bereits über 50 Jahre Mattenerfahrung in verschiedenen Budo-Sportarten verfügt, überprüfte alle Teilnehmer, selbst auch diejenigen, die in ihren Heimatvereinen z.T. bereits eine mehrjährige Trainererfahrung aufweisen können, umfassend und über zwei Tage hinweg auf erforderliches Wissen und Können.

Zugleich wurden die Teilnehmer von Wagner auf weitergehende Unterrichtsansätze und Neuerungen in der Kampfkunst Aikido unterwiesen. Daneben „zerpflückte“ Hans Wagner zusammen mit Markus Niederschweiberer sequenzweise die Abläufe mehrerer Techniken wie z.B. den Ude-Osae (Armstreckhebel) und Shiho-Nage (Schwertwurf), wobei sich den Teilnehmern Diskussionen zu den Ausführungen der jeweiligen Techniken eröffneten. Hans Wagner referierte im weiteren Verlauf u.a. auch über den Wert von Gürtelprüfungen und den Geist des Aikido.

Stefan Rüttenauer führte für den Nahkampf geeignete Körperdruckpunkttechniken vor. Nikolaus Varchmin übernahm die Vorstellung des Verlaufs eines Trainings von spielerischen Ansätzen hin über das Aufwärmtraining weg bis zur Vorstellung wirksamer Techniken. Den Abschluss an beiden Tagen bildete für alle Teilnehmer jeweils ein Randori (Übungskampf, Alle gegen Einen), in dem dynamische, freie Angriffe und freie Abwehr durchgeführt wurden. Hans Wagner verlieh zum Schluss des Lehrgangs an Nikolaus Varchmin noch den braunen Gürtel.

Dass sich trotz der ungeheuren Dynamik der Bewegungen und der beinahe akrobatisch anmutenden Würfe der Aikidokas dennoch niemand verletzte, darf hier ein weiteres Mal als Beleg dafür dienen, dass AIKIDO in Kampfkunstkreisen zu Recht als die eleganteste, die defensivste und dennoch als enorm wirkungsvolle Form der Selbstverteidigung gilt.

Alle, die sich weitergehend für diesen Sport interessieren oder gerne an einer Schnupperstunde (Turnhalle der Franziska Lechner Schule, jeweils Dienstags ab 20.00 Uhr, außer den Ferien) teilnehmen möchten, können sich an folgende Adressen wenden:

DJK-SV Edling:
Hans Wagner Tel. 08071/904166
Beppo Stöckl Tel. 08072/8124; beppostoeckl@vr-web.de

www.djk-sv-edling.de
TSV Bernau:
www.tsv-bernaue.de Abteilung AIKIDO



ERÖFFNUNG

Kletterturm - Bouldern - Café

Ab Montag 9. Dezember täglich von 8-22 Uhr geöffnet!

Kletterturm
Gschwendt
rgo
afé
raxln



Klettern & Bouldern

320m² Kletterfläche

Innen bis 12m, Außen bis 13m

Top-Rope Routen mit Seilbremsen

Vorstiegsrouten von UIAA 3 - 8+

eigener Boulderraum



Umfangreiches Kursprogramm

- Schnupperkurse für Kinder ab 4 Jahren

- Schnupperkurse für Jugendliche

- Familien-Schnupper-Klettern

- Top-Rope- und Vorstiegsurse (Teilnahme ab 14 Jahren möglich)

- Rückenfit an der Kletterwand - Rückentraining mal anders

Klettergruppen

- für Kinder ab 4 Jahren

- für Jugendliche

- wöchentliches Klettertraining

- Erwerb der Kletterabzeichen in bronze, silber und gold!

Selbstverständlich finden bei uns auch Kinder und Jugendliche mit körperlichen oder mentalen Handicaps einen Platz in der Gruppe!



Seniorenklettern - für alle junggebliebenen, die Spaß an der Bewegung und der Gemeinschaft haben.

Kindergeburtstag

verschiedene Angebote u. Themen

z.B. Detektivgeburtstag oder Kletterolympiade



In unserem Café bieten wir an:

- Kaffee und Kuchen

- Frühstück

- Snacks und Mittagsangebot

- Pizza



ACHTUNG!

WIR SUCHEN NOCH MITARBEITER FÜR'S CAFÉ

Am Sonnenpoint 8 * 83533 Edling * Tel: 08071 104 72 45
info@kletterturm-gschwendt.de * Inh: Margit Krogler



Weitere Infos unter www.kletterturm-gschwendt.de

Der VDK Ortsverband Pfaffing, Edling und Albaching

lädt zur

Weihnachtsfeier am 8.12.2013

ab 14.00 Uhr

in den Landgasthof Forsting herzlich ein.

Über Ihr zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen.

Vorstand – Ortsverband Pfaffing
Edling und Albaching

DIE JOHANNITER



Foto: Johanniter/Gerhard Bieber

Regionalvorstand Gerd Peiss (r.) gratuliert dem neuen
Bereitschaftsleiter Florian Goerge nach der Wahl.

Johanniter in Wasserburg wählen neue Bereitschaftsleitung

Florian Goerge führt künftig 103 ehrenamtliche Helfer

Wasserburg - Bei der alle zwei Jahre stattfindenden Wahl zur Bereitschaftsleitung der Johanniter in Wasserburg wurde am 20. November Florian Goerge zum neuen "Chef" der Ehrenamtlichen gewählt. Der 38-jährige Oberbrandmeister wird ab Dezember die Führung der aktuell 103 ehrenamtlich aktiven Helfer im Ortsverband Wasserburg übernehmen. Unterstützung erhält er dabei von Sylvia Trapp-Örtl, die bereits in den vergangenen zwei Jahren die Position der stellvertretenden Bereitschaftsleiterin innehatte.

"Wir wollen besonders unsere jungen Helfer weiter fördern, ihnen eine qualitativ sehr gute Ausbildung zukommen lassen und den Einstieg in die Einsatzdienste erleichtern", erklärten der neue Bereitschaftsleiter am Wahlabend. "Die gute Zusammenarbeit mit anderen Organisationen besonders im Bereich des Katastrophenschutzes möchten wir weiter ausbauen."

Die Mehrzahl der ehrenamtlichen Johanniter in Wasserburg engagiert sich im Rettungs- und Sanitätsdienst. Jede Nacht rücken sie mit einem Krankentransportwagen zu Notfällen, aber auch zu dringenden Krankentransporten aus. Zudem unterstützen sie die hauptamtlichen Kräfte auf dem tagsüber im Dienst stehenden Rettungswagen und stellen gemeinsam mit dem Roten Kreuz Schnell-Einsatz-Gruppen zur Behandlung und zum Transport von Patienten bei Notfällen mit vielen Betroffenen. Im Sanitätsdienst sorgen sie für die schnelle Versorgung von Verunfallten bei Sportveranstaltungen, Festen oder Konzerten. In Wasserburg ist auch die einzige Fahrradstaffel der Johanniter im südlichen Bayern beheimatet.

Regionalvorstand Gerd Peiss gratulierte Florian Goerge und dankte dem bisherigen Bereitschaftsleiter Frank Schulz, der nicht mehr zur Wahl antrat, für seinen Einsatz in den vergangenen zwei Jahren. Schulz, der hauptamtlich bei den Johannitern in Wasserburg tätig ist, bleibt im Verband als erfahrener Rettungsassistent ehrenamtlich im Katastrophenschutz und Sanitätsdienst aktiv.

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und
den übrigen redaktionellen Teil:
Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling,
www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler, Tel. 0 89/7 93 23 28
mobil 0151/466 469 83

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,
85560 Ebersberg

KantenRoller

DSV SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE

Kurse und Fahrten jeetzt gleich aaaaanmelden



Weihnachtskurse für Anfänger und Fortgeschrittene
4 Tage Ski- & Snowboard / 5 Tage Zwergerkurs Ski
3 Tage Schnee-CAMP /
Begleitete Übungsfahrten /
Individual-Kurse

BSV
Bayerischer Skiverband - www.bsv-ski.de
Gesundheitsstützpunkt

Programm in vielen Edlinger Geschäften und umliegenden Orten
und zum Download auf www.KantenRoller.de

Wir bedanken uns herzlich für die Unterstützung und wünschen
allen Mitgliedern, Kursteilnehmern, Freunden, Gönnern eine
frohe Adventszeit und eine schöne Wintersaison.

www.KantenRoller.de – www.DJK-SV-Edling.de
E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de; Werner Furtner, Tel. 08071/93618

Faschingsvorfriede in Ramerberg

Mit dem immer näher rückenden Fasching steigt auch die Spannung auf das neue Programm der Hot Socks des SV Ramerberg e.V.

Seit Mai 2013 wird die Showtanzgruppe von den beiden Trainerinnen Barbara Wachter und Kathrin Eglmeier auf den Fasching 2014 vorbereitet. Bei der 16-köpfigen Gruppe dreht sich in der Faschingssaison alles um die Welt der Farben, lassen Sie sich mitreißen und erleben Sie spektakuläre Hebe- und Wurffiguren, beeindruckende Kostüme, sowie einfallsreiche Schrittkombinationen und natürlich jede Menge Spaß und gute Laune.

Natürlich ist auch wieder für jeden Musikgeschmack etwas dabei. Von modern bis rockig wird sich die Truppe durch den Fasching tanzen und die Zuschauer in ihren Bann ziehen.

Für Buchungswünschen melden Sie sich bei Eva Diechler unter der Telefonnummer 0173/7601379.

Weitere Informationen finden Sie auch unter www.hotsocks-ramerberg.de

Aber auch die Trainer der Hot Socks Kids und Teenies haben mit ihren Tänzern ein beeindruckendes Programm auf die Beine gestellt.

Das Thema der 14-köpfigen Hotsocks Kids lautet dieses Jahr „Hot Socks Kids meets the 80's“.

Mit Musik aus den 80er sorgen die jungen Tänzer schon am Nachmittag für Diskostimmung in Ramerberg und Umgebung. Trainiert werden die Kids dieses Jahr von Tanja Rüb, Barbara Hell und Werner Leonard.

Bei den Hot Socks Teenies hat die neue Saison einige Veränderungen mit sich gebracht. Das Trainerteam 2013 besteht aus Philipp Hoffmann, Franziska Kerschagl und Werner Leonard. Die Tanzgruppe präsentiert sich dem Publikum heuer wieder in rein weiblicher Form; 20 junge Damen werden die Zuschauer diesen Fasching mit einer fantastischen Geschichte unterhalten.

Die Tänzerinnen und Tänzer der Kids und Teenies freuen sich auf zahlreiche Buchungen diesen Fasching, welche Claudia Niedermaier gerne unter 0172/8776065 entgegennimmt.

Kaffeenachmittag

Zu einem gemütlichen Sonntagnachmittag für Jung und Alt laden die Hot Socks auch dieses Jahr wieder ein. **Am 05.01.2014** findet der allbekannte Kaffeenachmittag **ab 14 Uhr im Gasthaus Esterer** statt. Hot Socks Kids, Teenies und die „großen“ Hot Socks präsentieren erstmals ihre Show der Faschingssaison 2014. Für das leibliche Wohl wird mit einem reichhaltigen Kuchenbuffet und Kaffee gesorgt.

Genießen sie einen ungezwungenen und gemütlichen Sonntagnachmittag mit Unterhaltung der Extraklasse.



Hofball

Auch in der Faschingssaison 2014 lockt der Hofball der Showtanzgruppe Hot Socks des SV Ramerberg e.V. wieder mit seinem bunten Unterhaltungsprogramm.

Zahlreiche Garden und Showtanzgruppen präsentieren ihre Programme und verbreiten gute Laune und Lust, selbst das Tanzbein zu schwingen. Während den Tanzrunden sorgt die Band „Capo“ für gute Stimmung. Natürlich wird auch die allseits bekannte und beliebte Hofball-Bar nicht fehlen!

Der Hofball findet **am 24.01.2014 im Gasthaus Esterer** statt. Einlass ist ab 18.30 Uhr und Beginn der Veranstaltung um 19.30 Uhr.


Platzreservierungen werden telefonisch durch Christian Zäch ab 27.12.2013 von 09.00 – 18.00 Uhr entgegengenommen. (Telefonnummer: 0160/96896804)

Die Hot Socks freuen sich auf Ihr Kommen!

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Christbaumverkauf 2013

☆ Nordmantannen

1,50 - 2,30 m ☆
ab 19,90 €

Ab 1. Advent Mo. - So.
geöffnet von 9 - 17 Uhr

Ihre Baumschule aus der Region



Ganslmaier

Gärtnerei • Baumschule • Christbäume
Georg Ganslmaier

Rott am Inn - Zainach 25
Tel.: 08039 - 2815 ☆

Traditionelles Rahmenprogramm

Weitere Infos unter:
www.ganslmaier.de

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Dezember 2013

Sonntag, 01.12. 1. ADVENT

Kollekte für die kath. Jugendfürsorge

- Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Heinrich zum I. Jahrtag / Fam. Reile
+ Angehörige / Fam. Hans Bosch
+ Ehemann, Vater und Opa Josef Machl / Annemarie mit Töchtern
+ Eltern, Großeltern, Schwiegereltern und Verwandtschaft / Annemarie Machl
+ Monika Eder / Taufpatin Resi und Sepp Picherer, Peterskirchen
+ Monika Eder / Sepp u. Hildegard Picherer, Peterskirchen
+ Monika Eder / Peter und Manuela Picherer, Peterskirchen
+ Monika Eder / Anton und Alex Picherer, Peterskirchen
+ Monika Eder / Theresa und Ludwig Harrecker, Peterskirchen
+ Angehörige der Fam. Wagner und Fam. Eggl / Fam. Wagner Edling 10:00 Uhr **Familiengottesdienst mit Adventskranzweihe**
hl. Messe mit besonderem Gedenken an
+ Vater Johann Rada / Fam. Rada
+ Ehemann u. Vater Sebastian / Frau Elisabeth Baumann
+ Ehemann u. Vater Peter Baumann / Fr. Maria Baumann / Fam. Linner
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Elisabeth Baumann
+ Eltern und Großeltern Hauder Elise und Josef / Fam. Gruber, Obersteppach
+ Ehemann und Vater Adam Gruber / Maria Gruber mit Fam., Obersteppach
+ Tochter und Schwester Evi / Maria Gruber mit Fam., Obersteppach
+ Vater Anton Mittermaier / Anni Gruber, Obersteppach

- + Eltern Josef und Maria Obergehrer / Fam. Josef Obergehrer
+ Maria und Georg Heimerner / Fam. Kiffe
+ Ehemann Horst und Schwiegereltern Anna u. Emil / Theresia Weiß mit Kindern

Musikalische Gestaltung: Cyriaken

- Rieden 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**, mit besonderem Gedenken an
+ Kinder Thomas und Rosemarie zum Geb.- Gedenken / Fam. Egger Soyen
+ Schwiegersohn Edi Grill / Fam. Egger, Soyen
+ Eltern, Schwiegereltern, Schwester Karolina u. Franz und Verwandtschaft / JM, Josef und Georg Hundschell
+ Eltern, Schwester Marille und Anderl, Bruder Hans und Frieda, Georg Ludwig u. Verwandtschaft / JM, Waltraud Hundschell
+ Sohn Josef Hundschell / JM, Waltraud und Josef Hundschell
+ Eltern Maria und Peter Willnhammer und Großeltern / JM, Fam. Josef Willnhammer, Gschwendt
+ Ehemann, Vater und Opa Josef Maier / Fam. Maier und Wimmer, Daim
+ Sohn und Bruder Wolfgang Maier / Fam. Maier und Wimmer, Daim
+ Mutter und Oma Therese Kupferschmid / Fam. Maier und Wimmer, Daim
+ Eltern Katharina u. Michael Steinbeiß / Fam. Hilde Linner, Oberkrammoos
+ Eltern Monika und Johann Linner / JM, Fam. Linner, Oberkrammoos
Rieden 11:15 Uhr **Taufe** Maximilian Berger, Maierhof
Kirchreit 11:15 Uhr **Taufe** Dominik Huber, Lettmoos

Montag, 02.12. Hl. Luzius, Bischof v. Chur, Märtyrer

- Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Gebetskreis**
19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**
Edling 19:30 Uhr **Adventsmeditation im Pfarrsaal**

Dienstag, 03.12. Hl. Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote

- Reitmehring 19:00 Uhr **entfällt**

Mittwoch, 04.12. Sel. Adolf Kolping, Priester, Hl. Barbara, Märtyrin, Hl. Johannes von Damaskus, Priester, Kirchenlehrer

- Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Senioren-Einkehrtag**
14:00 Uhr **Beichtgelegenheit**
15:00 Uhr **hl. Messe zum Einkehrtag**

Donnerstag, 05.12. Hl. Anno, Bischof v. Köln

- Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Mutter Rosa Fischböck u. Angehörige / Fr. Klafen Edling 19:45 Uhr **Bibelabend Mt 3, 1-12**

Freitag, 06.12. Hl. Nikolaus, Bischof v. Myra

- Edling - Reitmehring **Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Samstag, 07.12. Hl. Ambrosius, Bischof v. Mailand, Kirchenlehrer

- Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ alle Verstorbenen der Familie Geyer und Philipp
+ Vater Alfons / Fam. Wallner
+ Hanni u. Franz Kirmaier / Fam. Wallner
+ Cilly Seidinger / Fam. Wallner
+ Schwager Bruno Meier / Fam. Wallner



*Wir wünschen
eine besinnliche
Adventszeit!*

Pfaffinger
Blumenöcke

Hauptstraße 35 · 83539 Pfaffing
Tel. 08076/886110

TB-Trockenbau GmbH

Thomas Büttner

Oberunterach 1
83533 Edling
Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45
Mobil 0176-10 06 08 73
E-Mail tb-trockenbau@t-online.de

Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme

Altbausanierung
Dachgeschossausbau

TB-Trockenbau

www.tb-trockenbau.de



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/956 16 • Fax 08071/402 95 • Am Gewerberg 3
83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume
Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Unser
Service
macht den
Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt,
die Antenne hundst
oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und
zuverlässig, egal wo Sie ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

WIR BILDEN AUS!



Jalousien **HUBER** SEIT ÜBER 50 JAHREN

ROLLLADEN- UND SONNENSCHUTZ- MECHATRONIKER (M/W)

Informier Dich jetzt telefonisch - 08071 8007 oder komm
einfach vorbei - wir freuen uns auf Deine Bewerbung.

Jalousien Huber GmbH • Neudecker Straße 9 • 83512 Wasserburg am Inn
Telefon: 08071 8007 • Fax: 08071 8054 • Mail: info@jalousien-huber.de

www.jalousien-huber.de

Gottesdienstordnung Dezember 2013

- + Ehefrau und Mutter / Fam. Lorenz Bauer
- + Eltern Elisabeth und Karl Schmucker / von den Töchtern
- + Ehefrau Hildegard Arndt / Ehemann Manfred Arndt u. Sohn Bernhard mit Fam.
- + Mitglieder der FFW Edling und Steppach
- + Vater Rupert u. Bruder Josef Hohenadler und Schwager Manfred Miller / Katharina Weber
- + Vater Georg Dürnecker und Bruder Georg / Fam. Alois Dürnecker
- + Opa und Oma Alois und Franziska Gugg / Fam. Alois Dürnecker

Sonntag, 08.12. 2. ADVENT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

- + Ehemann Erwin / Resi Peschina
- + Eltern Maria und Sebastian Löw / Familien Löw
- + Eltern Dionys u. Anna Huber u. Ehemann Otto / Fr. Heimisch Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
- mit besonderem Gedenken an
- + Johann Bichlmaier / Fr. Bichlmaier mit Kindern
- + Gottwald Lippert / Fam. Bichlmaier
- + Frau Schloifer / Fam. Bichlmaier
- + Johann Bichlmaier / v. d. Hausgemeinschaft
- + Eltern und Schwiegereltern / Frau Herker
- + Ehemann Alois, Tochter Lydia und Bruder Werner / Fam. Strecker
- + Tochter u. Schwester Steffi / Fam. Zahnbrecher
- Musikalische Gestaltung: Dirnharter Frauen*
- Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **Kindergottesdienst - hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

- + Ehemann und Vater Bartholomäus Zacherl / JM, Fam. Zacherl, Mühlthal
- + Eltern Peter und Franziska Bauernschmid / JM, Peter Bauernschmid
- + Trude Keiluweit / Anna Kleiner, Reitmehring
- + Gertrud Keiluweit / Fam. Georg Rampfl, Hub
- + der Nachbarschaft / Fam. Jakob Singer, Weidgarten
- + Nachbarin Elisabeth Uschold / Fam. Jakob Singer, Weidgarten
- + Anton Hobelsberger / Fam. Martina Wimmer
- Nach Meinung

Musikalische Gestaltung Circle of Friends

Dienstag, 10.12.

Reitmehring 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**, anschl. Beichtgelegenheit

Mittwoch, 11.12. Hl. Damasus I., Papst

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
+ Wolfgang Baier / Die Nachbarn aus Seeburg

Donnerstag, 12.12. Hl. Johanna Franziska v. Chantal, Ordensgründerin

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**,
anschl. Beichtgelegenheit

Freitag, 13.12. Hl. Odilia, Äbtissin, Hl. Luzia, Jungfrau, Märtyrin

Rieden 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**,
anschl. Beichtgelegenheit

Samstag, 14.12. Hl. Johannes vom Kreuz, Ordenspriester

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Agnes und Josef Schechtl / JM, Fam. Josef Schechtl
+ Eltern und Großeltern Matth. und Anna Grill / JM, Fam. Wolfgang Grill, Frauenholzen
+ Eltern Josef und Anna Schex / JM, Fam. Hubert Schex, Koblberg
+ Mutter Maria Schiller / JM, Maria Schiller, Koblberg
+ Eltern Erna und Wilhelm Grundner / JM, die Kinder Sylvia, Ernestine und Sophie
+ Großeltern Grundner und Bayerl und Verwandtschaft / Sylvia, Ernestine und Sophie
+ ehem. Mitarbeiter und verstorbenen Nachbarn Sebastian Freundl / Fam. Mayer / Grundner, Hub
+ Mutter und Oma Berta Wirth / Fam. Kressierer, Röhrmoos
+ Ehefrau Anni Spagl / Fam. Dore Spagl, Fischbach

Sonntag, 15.12. 3. ADVENT (Gaudete)

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Cäcilie Denkschmid / v. d. Nachbarschaft
+ Mitglieder der FFW Reitmehring / Attel
+ Ehefrau Elfriede Pinggera / Erwin Pinggera
+ Schwiegereltern und Bruder Gilbert / Erwin Pinggera
+ Schwägerin Gertraud / Erwin Pinggera
+ Schwägerin Cilli / Ursula Denkschmid
Edling 10:00 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrheim**
Edling 10:00 Uhr **Dankgottesdienst zum 50-jähr. Priesterjubiläum v. Pater Gallus, hl. Messe** mit besonderem Gedenken an
- zum 50-jährigen Priesterjubiläum Pater Gallus Mittermeier / Fam. Mittermeier und Ecklmeier
+ Ludwig Mittermeier / Fam. Mittermeier
+ Eltern u. Brüder Ludwig u. Konrad u. nach Meinung / Fr. Resi Schmid
+ Ehemann und Vater Johann / Fr. Magdalena Schex und Kindern m. Familie

Reisen
Huber

Wasserburg

Tel: 08071 - 920 40-0

Winter 2013 - 14

Skieröffnungsfahrten
Katschberg und Obertauern
Dezember 2013 - 1 und 2 Tage

Vorsilvesterparty Kufstein
30.12.13 - inkl. Busfahrt und Eintritt

Weisse Wochen Latemar
12.01. - 17.01.14
6 Tage, inkl. Busfahrt, 5x Übern. HP,
Sauna, Skipass

Skifasching Karnische / Nassfeld
01.03. - 04.03.14
4 Tage, inkl. Busfahrt, 3x Übern. HP, Sauna

Sella Ronda / Ratschings
2 Tage, inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

Ratschings - Jaufenpass
2 Tage, inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

Nachtrodeln in Söll

u.v.m.

*Nähe Infos in unserem Büro.
Fordern Sie gleich noch unser Programm an.*

Besuchen Sie uns auch im Internet unter:
www.huber-wasserburg.de

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**
- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator
Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

FAHRSCHULE EGGERL

Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

KFZ-Service Bakry

Meisterbetrieb

Christoph Bakry · Gewerbering 2 · 83539 Forsting
Tel.: 08094 - 45 29 271 · Mobil: 0175 - 64 73 318
info@kfz-service-bakry.de · www.kfz-service-bakry.de




Christoph Bakry

**Wir wünschen unseren
Kunden eine besinnliche
Adventszeit, frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins Neue Jahr 2014!**

Christoph Bakry & Team

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
und beraten Sie gerne!



Mario Carls
Geschäftsstellenleiter
☎ 08071/ 3193
Fax 08071/ 95243
eMail: mario.carls@sparkasse-wasserburg.de



Stefanie Schmid
stellvertretende
Geschäftsstellenleiterin
☎ 08071/ 3193
Fax 08071/ 95243
eMail: stefanie.schmid@sparkasse-wasserburg.de



Elisabeth Hofstetter
Kundenberaterin
☎ 08071/ 3193
Fax 08071/ 95243
eMail: elisabeth.hofstetter@sparkasse-wasserburg.de



Markus Reitberger
Kundenberater
☎ 08071/ 3193
Fax 08071/ 95243
eMail: markus.reitberger@sparkasse-wasserburg.de



Thomas Schreiner
Kundenberater
☎ 08071/ 3193
Fax 08071/ 95243
eMail: thomas.schreiner@sparkasse-wasserburg.de

**Das Team der Geschäftsstelle Edling
wünscht Ihnen ein frohes und
besinnliches Weihnachtsfest sowie
einen guten Rutsch in ein erfolgreiches
neues Jahr.**

 **Kreis- und Stadtsparkasse
Wasserburg am Inn**

250 Mitarbeiter/innen der Kreis- und Stadtsparkasse Wasserburg am Inn setzen sich täglich dafür ein, Ihnen beste Finanzdienstleistungen vor Ort zu bieten. Viele Menschen haben sich bereits für uns entschieden. Für dieses Vertrauen bedanken sich alle Mitarbeiter, denn Sie machen uns zu dem, was wir sind: Marktführer rund um's Geld für alle und immer in Ihrer Nähe. Wenns' um Geld geht - Sparkasse.
www.sparkasse-wasserburg.de

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Dezember 2013

+ Eltern Josef und Elisabeth Kersch / Fam. Josef Färber
+ Tante Elisabeth Kersch und Schwägerin Käthi Kersch / Fam. Josef Färber

+ Mutter Ottilie Singer / Fam. Matthias Singer
+ Eltern Max und Katharina Niedermaier / Maria Niedermaier
+ Eltern Karl und Anna Kelnhofer / von den Kindern mit Familien
+ der Familien Schlatter, Estner, Nieder / Hans-Peter Schlatter
+ Angehörige / Fam. Bayerl
+ Sohn André / Fam. Bojnowski

Anschließend Punschverkauf am Kirchplatz zugunsten P. Gallus Soyen Pfarrz. 10.00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**,
mit besonderem Gedenken an

+ Schwester Trude Keiluweit / Fam. Anni Wittchow
+ Ehemann und Vater Herbert Wittchow / Fam. Anni Wittchow
+ Eltern, Schwiegereltern und Verwandtschaft / Fam. Anni Wittchow

+ Ehemann und Vater Josef Schöberl / Fam. Gerda Schöberl
Musikalische Gestaltung: Möslbergmusi

Kirchreit ab 15:00 Uhr **Lichter advent**
(kulinarische Köstlichkeiten, selbstgem.
Besonderheiten der Hobbykünstler)

19.00 Uhr **Adventssingen**

Musikalische Gestaltung: Soyener Musiker und Chöre

Montag, 16.12. Hl. Sturmius, Abt

Tag der Ewigen Anbetung

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe - Aussetzung des
Allerheiligsten anschl. Anbetung**

11.00 Uhr - Senioren
anschl. - stille Anbetung
13:00 Uhr - Marian. Männerkongregation
14:00 Uhr - Frauenbund (KDFB)
14:30 Uhr - Kinder und Jugend
15:00 Uhr Andacht und Einsetzung

Dienstag, 17.12.

Schlicht 10:30 Uhr **hl. Messe** im Pflegeheim
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann und Vater Willi / Fam. Bartl
+ Nachbarn Taraba / N.N.
+ Schwester Sieglinde Schalk / Fam. Steinmüller
bds + Eltern / Fam. Steinmüller

Mittwoch, 18.12. Magnificat-Antiphon „O Adonai“

Pichl 10:00 Uhr **hl. Messe**, im Pflegeheim
Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Bibelnachmittag** mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 19.12.

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **Kerzengottesdienst mit Licht aus
Bethlehem, hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Günther Bilz / Berta Bilz mit Söhnen
+ Renate Bacher / Fr. Klase
+ Eltern Johann und Monika Bacher und Schwester Resi / Fam. Fröschl
+ Eltern und Schwiegereltern / Fam. Steiner
+ Irma Stettner / Hannelore Steiner
+ Tante Lina Spötzl / Hannelore und Annemarie
Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse

Freitag, 20.12. Magnificat-Antiphon „O Schlüssel Davids“

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an
+ Ehemann und Vater Simon Löw / JM, Therese Löw mit Kinder
und Fam., Hohenburg
+ Vater und Opa Simon Löw / JM, Löw Helga u. Ingrid, m. Fam.

+ Ehefrau und Mutter Karola Warmedinger / JM, Franz Warmedinger
+ Cousine Anni Spagl / Fam. Warmedinger, Hopfgarten
+ Cousine Anni Spagl / Fam. Ibele, Stephanskirchen
+ Nachbarin Anni Spagl / Fam. Uschold und Eberl
+ Onkeln und Tanten beiderseits / Fam. Andreas Hirschstetter
+ Sebastian Freundl / Fam. Georg Rampfl, Hub

Samstag, 21.12.

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Ehemann und Vater Josef Fredlmeier / Fam. Fredlmeier
+ Anton Fredlmeier / Fam. Fredlmeier
+ Klara Schalk / Fam. Fredlmeier
+ Vater u. Opa Matthias Niedermaier / Fam. Westner
+ Günther Wagner / Mama Anita Stöttner
+ Mutter Margarethe Smasal zum 1. Jahrtag / von den Kindern
+ alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Norbert Mayer
+ Apollonia Bierwirth / Fam. Bierwirth, Steinweg
+ Ehemann, Vater u. Opa Hermann Bernstetter / Anni Bernstetter und Söhne m. Familien
+ Vater Franz Obermaier / Fam. Prietz
Anschließend Punschverkauf am Kirchplatz zugunsten P. Gallus

Sonntag, 22.12. 4. ADVENT Magnificat-Antiphon

„O König aller Völker“

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Eltern, Geschwister u. Verwandtschaft / Fam. Rucker
+ Ehemann und Vater Konrad Eß und + Verwandtschaft und
Bekanntschaft / Ehefrau Hildegard mit Kindern
+ Monika Maria Eder / von den Nachbarn
+ Eltern und Schwester Fr. Schmid / Fam. Rottmoser,
Reitmehring

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Adolf / Fr. Hillebrand u. Tochter Gabi m. Fam.
+ Eltern, Schwiegereltern u. Verwandtschaft / Fr. Hillebrand u.
Enkelin Gabi m. Fam.

- alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Bernhard Felling
Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an
+ Ehemann und Vater Andreas Schmidunser / JM, Fam.
Anneliese Schmidunser
+ der Fam. Bayerl, Au / JM, Martina Wimmer
+ Ehemann Andreas Sprenger / JM, Resi Sprenger, Soyen
+ Werner Kasper / Fam. Martina Wimmer

Dienstag, 24.12. HEILIGER ABEND

Kollekte für ADVENIAT

Soyen Pfarrz. 15:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier -
Kinderweihnacht**

Musikalische Gestaltung: Kinderchor

Reitmehring 16:00 Uhr **Krippenspiel**
Soyen Pfarrz. 16:30 Uhr **hl. Messe zum Hl. Abend**
/ Fam. Grill, Wagenstätt

Musikalische Gestaltung: Circle of Friends

Reitmehring 17:00 Uhr **hl. Messe zum Heilig Abend**
Edling 22:00 Uhr **Christmette - hl. Messe**

Musikalische Gestaltung: Fr. Loidl mit Instrumentalisten

Rieden 22:00 Uhr **Christmette**
/ Fam. Wetterstetter – Huber, Lamsöd
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Mittwoch, 25.12. HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN

Kollekte für ADVENIAT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
Edling 11:00 Uhr **Kindersegnung**
Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Festgottesdienst** d. Pfarrgemeinde
Musikalische Gestaltung: Circle of Friends

Donnerstag, 26.12. HL. STEPHANUS, Erster Märtyrer

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Vater Engelbert / Fam. Helmut Schmid

Musikalische Gestaltung: Chor

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Angehörige / Fam. Hermann

+ Ehemann und Vater Hans Keiler / Inge und Manuela

+ Tochter Sigrid / Fam. Norbert Freund

+ Eltern Glas und Freund / Fam. Norbert Freund

+ Tante Elisabeth Berk / Fam. Norbert Freund

+ Ehemann Peter / Rosa Edlbergmeier

Musikalische Gestaltung: Bel Canto

Edling 18:00 Uhr **Vesper**

Rieden 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**,

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern und Großeltern Hilde und Lorenz Probst / Fam. Eberl –
Probst, Seeburg

+ Cousine Margarethe Haindl / Fam. Haindl

– Seidl, Endsdorf

11:00 Uhr **Kindersegnung**

Samstag, 28.12. Fest der unschuldigen Kinder

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Eltern und Bruder / Fam. Kersch, Schellwies

+ Eltern Maria u. Georg Schwaiger u. Sohn Johannes / Fam.

Martin Wagner

+ Eltern Maria u. Josef Wagner / Fam. Martin Wagner

Musikalische Gestaltung: Dirnharter Frauen

Sonntag, 29.12. FEST DER HEILIGEN FAMILIE

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an

+ Ehemann und Vater Johann Feuerer / Fam. Feuerer, Weidgarten

+ Helmut Kleinschwärzer / Eduard Seidinger

+ Helmut Kleinschwärzer / Fam. Hübner, Kastl

- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl, Reiching

Dienstag, 31.12. 7. Tag der Weihnachtsoktav, Hl. Silvester

L. Papst

Soyen Pfarrz. 16:00 Uhr **hl. Messe**,

Gottesdienst zum Jahresschluss

Reitmehring 17:00 Uhr **hl. Messe**,

Gottesdienst zum Jahresschluss

Pfarrgemeinderat Edling / Reitmehring

Herzliche Einladung zu Punsch und Lebkuchen

am 15. Dezember 2013

nach dem Gottesdienst

um 10:00 Uhr,

am Edlinger Kirchplatz

sowie **am 21. Dezember**

nach dem Vorabendgottesdienst.



*Der Erlös der Aktion kommt Pater Gallus zum 50-jährigen
Priesterjubiläum zugute.*

PGR Edling/Reitmehring

Besinnliche Adventsstunde

Eine besinnliche Stunde im Advent wird
am **Montag, den 2. Dezember um 19.30 Uhr**
im Pfarrsaal Edling angeboten.



Die Meditation steht unter dem Thema
„Von der Krippe, zum Kreuz, zum Stern“
Die Möslberg-Musi umrahmt wieder
die kleine Feier.

Herzliche Einladung!

Goldenes Priesterjubiläum

Goldenes Priesterjubiläum von Pater Gallus Mittermeier

**Seit 50 Jahren Priester und
seit 48 Jahren als Missionar in Indonesien.**

**Aus diesem Anlass findet am Sonntag, 15. Dezember 2013
um 10:00 Uhr in der Pfarrkirche Edling
ein Dankgottesdienst statt.**

Als Sohn der Familie Mittermeier in Unterhub bei Edling geboren,
fühlte er sich schon als Kind zum Missionar berufen und wurde
einer der Steyler Missionare.

Nach der Priesterweihe in St. Augustin bei Bonn feierte Pater
Gallus Mittermeier 1963 seine Primiz in der Heimatpfarrei Edling
und ist seit nunmehr 48 Jahren als Priester auf der Insel Flores in
Indonesien im Einsatz. Neben seinen pastoralen und seelsorger-
lichen Aufgaben war und ist ihm stets die konkrete medizinische
Hilfe und die Versorgung der Bevölkerung mit Medikamenten ein
großes Anliegen.

Nach 45 Jahren als „Pfarrer von Dampek“ im Seelsorgedienst in
einer für hiesige Begriffe unvorstellbar großen Pfarrei, gab er 2010
seine Verwaltungsaufgaben in jüngere Hände ab.

Seitdem muss er zwar nicht mehr tagelang durch unwegsames
Gelände reiten und in abgelegenen Regionen Gottesdienste feiern.
Das heißt jedoch nicht, dass sich der rührige 77-Jährige Pater in
den Ruhestand begeben hat.

Seit nunmehr 3 Jahren arbeitet er an einem Zentrum für Familien
und Jugendpastoral und seine immer schon ausgeübte Tätigkeit im
medizinischen Bereich hat er seitdem noch stärker ausgebaut.

Dazu zählen neben der allgemeinen Krankenversorgung auch die
Behandlung von inneren Krankheiten, Gynäkologie und
Risikoschwangerschaften.

Wichtig für seine Arbeit war über die gesamte Zeit die stets
großzügige Unterstützung aus seiner Heimat Edling. Dadurch
konnte er immer die benötigten Medikamente kaufen und ein
Ultraschallgerät sowie ein dringend benötigtes Notstrom-
Aggregat beschaffen.

Für seine aktuelle Arbeit ist Pater Gallus Mittermeier nach wie vor
auf Spenden angewiesen und für jede Unterstützung sehr dankbar.
Wer die Arbeit mit einer **Geldspende** unterstützen will, kann dies
mit einer Überweisung auf das **Konto 3264793 bei der VR Bank
Rosenheim-Chiemsee, BLZ 71160161** tun.

Allen Spendern schon jetzt ein herzliches Vergelt's Gott!

Familie Mittermeier, Unterhub

ERLEBEN SIE DEN NEUEN NISSAN NOTE UND NISSAN MICRA LIVE BEI UNS IM AUTOHAUS.

INNOVATION ZUM AUSPROBIEREN.



Innovation that excites



AROUND VIEW MONITOR FÜR 360° RUNDUMSICHT

SAFETY SHIELD FÜR 360° SICHERHEIT

GOOGLE™ SEND-TO-CAR

INTELLIGENT KEY

OHNE ANZAHLUNG!



DER NEUE NISSAN NOTE VISIA

1,2l, 59 kW (80 PS)

UNSER PREIS: € 12.590,-

- Geschwindigkeitsregelanlage und Geschwindigkeitsbegrenzer (Speed Limiter)
- Tagfahrlicht, ESP, 6 Airbags, uvm.

Finanzieren für mtl. nur € 99,-*

DER NEUE NISSAN MICRA VISIA FIRST

1,2l, 59 kW (80 PS)

UNSER PREIS: € 8.990,-

ADAC AUSGEZEICHNETER VORFAHRE: DER NISSAN MICRA K12.

Mit Platz 1 bei der ADAC Panoramastatistik 2011 glänzte schon der legendäre Vorgänger des neuen NISSAN MICRA.

Finanzieren für mtl. nur € 69,-*

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 5,0 bis 4,7; CO₂-Emissionen kombiniert von 115,0 bis 109,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklassen C-B. Abb. zeigen Sonderausstattungen. *Finanzierung über Bank 11. Anzahlung 0,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, Easy Gap 4,95 €; Micra: Fahrzeugpreis=Nettodarlehensbetrag 9.780,- €, Zinsen 202,04 €, 23 Raten à 69,- €, Schlussrate 8.516,25 €; Note: Fahrzeugpreis=Nettodarlehensbetrag 12.590,- €, Zinsen 257,14 €, 23 Raten à 99,- €, Schlussrate 10.688,36 €.



Evalia Acenta

1,6l 80 kW (110 PS)

- Klimaanlage
- Radio/CD
- Regensensor
- Rückfahrkamera
- Schiebetür beidseitig uvm.

oder finanzieren für mtl. nur 111,- €* ohne Anzahlung

BARPREIS 16.990,-€
inkl. Fracht



Innovation that excites

... BIS ZU 2.900L LADERAUM

Mit dem Evalia wird die Fahrt mit den Kindern in den Urlaub zur Entspannung, denn im Kofferraum ist Platz für die Lieblingskuscheltiere, Fahrräder und Co. Klappstühle mit integrierten Becherhaltern für die Fahrgäste in der zweiten Reihe sind ideal für den kleinen Snack unterwegs.

Juke Visia

1,6l 69 kW (94 PS)

- Radio/CD
- 5 Türen
- el. Fensterheber
- vorne und hinten
- ESP
- uvm.

BARPREIS 13.990,-€
inkl. Fracht

oder finanzieren für mtl. nur 109,- €* ohne Anzahlung

VIEL SPASS UND SICHERHEIT

Mit sechs Airbags und einer hohen Sitzposition bietet Ihnen der JUKE die Sicherheit die Sie brauchen! Und damit der Fahrspaß nicht zu kurz kommt, wechseln Sie einfach vom NORMAL in den SPORT-Modus - für mehr Bodenhaftung und eine direktere Lenkung!



Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 6,0-5,1; CO₂-Emissionen: kombiniert 138,0-134,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm), Effizienzklasse D-B. Abb. zeigen Sonderausstattungen. *Finanzierung über Bank 11. Evalia: Fahrzeugpreis = Nettodarlehensbetrag 16.990,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 352,03 €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten à 111,- €, Schlussrate 14.899,20 €, Easy Gap 4,95 €; Juke: Fahrzeugpreis = Nettodarlehensbetrag 13.990,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 285,85 €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten à 109,- €, Schlussrate 11.896,50 €, Easy Gap 4,95 €.

Huber
„Das ist nicht“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH

Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 0 80 71/91 97 0 • www.zum-huber.de

**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 31. Dezember 2013

Sonntag, 01.12. – 1. Advent

- 09.00 gest. Jahramt f. + Schwester Anna Eberl
Jahramt f. + Ehefrau u. Mutter Brigitte Turzin
Jahramt f. + Ehefrau Annemarie Lex-Huber
Jahramt f. + Ehemann u. Vater Lorenz Huber
Jahramt f. + Frau Marianne Altmann

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag, 03.12.

- 19.30 hl. M. für die armen Seelen
hl. M. z. Ehren d. hl. Antonius (Asböck)

Donnerstag, 05.12.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. d. + Priester der Pfarrei (Weese)

Freitag, 06.12.

19.00 Orgelkonzert mit Johannes Berger

Samstag, 07.12.

13.00 Seniorenadventfeier im Pfarrsaal

Sonntag, 08.12. – 2. Advent

- 09.00 Jahramt f. + Vater u. Opa August Riedl
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag, 10.12.

- 19.30 hl. M. f. + Schwester u. Schwägerin Resi Bischof
m. E. aller + Geschwister (Panzer)

Donnerstag, 12.12.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. d. Verst. d. Fam. Scheidegger u. Manhart

Freitag, 13.12.

19.30 Adventliche Bußfeier

Sonntag, 15.12. – 3. Advent

- 09.00 Jahramt f. + Eltern u. Bruder (Fam. Josef Baumann)
hl. M. f. bds. + Angehörige (Fam. Josef Baumann)
hl. M. f. bds. + Eltern u. Verwandtschaft
der Fam. Süßmaier m. E. + Marile Bichlmaier
- 10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag, 17.12.

- 19.30 hl. M. f. + Eltern Hildegard u. Walter Diederling
hl. M. f. d. armen Seelen

Donnerstag 19.12.

08.00 hl. M. für die verstorbenen Mitglieder der Katholischen
Frauengemeinschaft Attel

Anschließend Frühstück der Frauengemeinschaft Attel

Samstag 21.12.

15.00 bis 16.30 Beichtgelegenheit

Sonntag 22.12. – 4. Advent

- 09.00 Jahramt f. + Vater Franz Schreier m. E. der + Mutter
Hermine u. + Ehefrau u. Mutter Maria Schreier
mitgestaltet von der „jungen Wildbarrenmusi“

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 24.12. – Heilig Abend

- 15.00 Kindermette
18.00 Christmette der Stiftung Attl in der Hauskapelle
22.00 Christmette in der Pfarrkirche

Mittwoch 25.12. – Hochfest der Geburt des Herrn

Weihnachten

Kollekte für Adveniat

09.00 Festgottesdienst zu Weihnachten gemeinsam mit der
Stiftung Attl

Donnerstag 26.12. – Hl. Stephanus, erster Märtyrer

- 09.00 1. Jahramt f. + Frau Marile Bichlmaier
Jahramt f. + Mutter Ottilie Forster
hl. M. f. bds. + Eltern u. Geschwister Heigl
Jahramt f. Maria u. Josef Grünäugl
m. E. bds. + Verwandtschaft

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Sonntag 29.12. – Fest der hl. Familie

09.00 Jahramt f. + Eltern Therese u. Josef Maierbacher
hl. M. f. + Ehemann u. Vater Hans Berger
m. E. des + Sohn Hans Berger

Jahramt f. + Ehefrau u. Mutter Maria Seeleitner

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 31.12. – Silvester

14.30 Gottesdienst zum Jahresschluss in der Hauskapelle
der Stiftung Attl

16.00 Dankandacht zum Jahresschluss

23.30 offene Pfarrkirche – Gebet zur Jahreswende

Pfarrverband Edling

Firmung 2014 im Pfarrverband Edling

Das Sakrament der Firmung im Pfarrverband Edling
wird für die Pfarreien Reitmehring und Rieden
am 11. Juli 2014 um 9:30 Uhr in Reitmehring
und für die Pfarrei Edling
am 12. Juli 2014 um 9:30 Uhr in Edling gespendet.

Jugendliche aus **Edling**, welche die 7. und 8. Klasse
besuchen und das Sakrament der Firmung erhalten wollen,
sind mit ihren Eltern

am **23.01.2014 um 19:30 Uhr zum**
Informations-Abend im Pfarrheim Edling eingeladen.

Anmeldeformulare werden an diesem Abend ausgehändigt.

Wichtelgarten

Das neue Wichtelgartenjahr hat begonnen

Die Kinder zwischen zwei und drei Jahren sind noch in der
Eingewöhnungsphase. Sie bleiben seit Anfang September
zweimal die Woche bei Ruth Mayer mit abwechselnd einer Mama
zur Unterstützung im Wichtelgartenraum des Edlinger Pfarrheims.
Jetzt im Herbst haben die zehn Wichtelkinder unter anderem mit
Kastanien und Blättern gespielt und gebastelt.



Für das Martinsfest wurde eine glitzernde Sonnenlaterne gebastelt,
die dann im abgedunkelten Gruppenraum mit Gesang stolz umher
getragen wurde. Nach dem Erzählen und Nachspielen der Martins-
geschichte gab es Punsch und Lebkuchen. Zum Abschluss bekam
jedes Kind noch ein selbstgebackenes Lebkuchenherz zum
Mitnachhausenehmen.

Bei Interesse oder für weitere Informationen einfach melden bei
Ruth Mayer unter: 08071/921120

EBS

WER - WO - WAS BÜRGER - INFO - SEITE

ZU VERSCHENKEN

gebrauchter Esstisch Fichte-lackiert (95 x 160 cm, erweiterbar auf 95 x 210 cm) gegen Selbstabholung zu verschenken.

Erreichbar unter Tel. 08071-597272

SUCHE

Suche kostenlose, noch fahrtaugliche Herrenfahräder für in Edling lebende Asylanten.
Tel.: 08071-4757

Suche nette(n) Gitarrelehrer(in) in Edling oder nähere Umgebung für zwei Kinder.
Tel.: 08071-104587

ZU VERKAUFEN

Wii Konsole schwarz mit 2 Controllern, 2 Nunchucks, Lenkrad, Sockel, Kabeln etc. sowie Spiel Wii Sports für 90,- € zu verkaufen.
Tel.: 089-6412027

Mit diesem Teil beschließen wir das Jahr und unsere Betrachtungen zu dem wundervollen Lebewesen Biene.

Die Bienen sind nun für den kommenden Winter vorbereitet. Lediglich um den Jahreswechsel herum muss der Imker noch einmal aktiv werden. Da in dieser Zeit die Bienen so gut wie keine junge Brut haben, bietet sich eine gute Gelegenheit zur Behandlung der Varroamilbe. Jetzt wird Kleesäure verdampft oder geträufelt und da die Milbe sich nicht in offene Brut zurückziehen kann, muss sie den Stock verlassen. Mit je weniger Milben ein Volk in den Frühling startet, umso besser ist das Überleben im Sommer.

Doch so schwierig die äußeren Umstände auch sind, dieses wunderbare Tier Biene macht immer weiter. Selbstlos verfolgt sie ihre Bestimmung. Sie rächt sich nicht, sie gibt nicht auf, sie verzweifelt nicht und trägt nichts nach. Nur in äußerster Not sticht sie und opfert sich – weiß sie doch, daß sie bei einem Stich das Leben lassen muss. Aber – so paradox es klingt – ohne den Menschen wäre die Biene nicht mehr überlebensfähig. Aus Versuchen geht hervor, dass von 150 Bienenvölkern ohne Eingriff des Menschen nach 5 Jahren noch ca. 5 übrig sind.

Gerade wir Menschen sind es, die durch unüberlegten Einsatz von chemischen Mitteln, durch Vereinheitlichung und Reinigung der Natur, durch Mechanisierung der Tierzucht u.v.m. die Biene zum Aussterben gebracht haben. So ist es auch jetzt an uns, nun mit einem erweiterten Bewußtsein, der Sache eine Wendung zu geben. Alle Imker freuen sich deshalb auf Menschen, die am Imkerhobby Freude finden und so zum Fortbestehen der Bienen mithelfen wollen.

Bei Interesse können Sie bei uns auch gerne auf Probe imkern. Besuchen Sie uns einfach bei unserem **Imker-Stammtisch** jeden ersten Freitag im Monat ab 19.30 in der Gaststätte Bichler Ramerberg.

(Autor: Thomas Wimmer, Zellerreith, 08039/9071902)

Von Edlingern für Edlinger *EDLINGER BÜRGER SERVICE*

Am besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan

Dezember 2013

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin	Pfarrer
So. 01.12. - 1. Advent Wasserburg 10:00 Uhr A Schnaitsee Kath. Pfarrheim 15:00 Uhr Adventsandacht	Huber Wieland
So. 08.12. - 2. Advent Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Möller
So. 15.12. - 3. Advent Wasserburg 10:00 Uhr Familiengottesdienst	Zellfelder
So. 22.12. - 4. Advent Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
Di. 24.12. - Heiliger Abend Wasserburg 16:00 Uhr Fam. Gottesdienst mit Krippenspiel 18:00 Uhr Christvesper 22:00 Uhr Christnacht Rott/Feldkirchen 16:00 Uhr Schnaitsee 17:00 Uhr St.-Anna-Kapelle mit Krippenspiel	Zellfelder Huber Möller Möller Wieland
Mi. 25.12. - Weihnachtsfest Wasserburg 17:00 Uhr Lieder, Geschichten und Gedichte zur Weihnachtszeit	Zellfelder u. Team
So. 29.12 - 1. So. nach Weihnachten Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
Di. 31.12. - Silvester Wasserburg 17:00 Uhr A	Huber

MONATSPRÜCH DEZEMBER 2013
JOHANNES 1, 9

*in ihm war das Leben,
und das Leben war das Licht
der Menschen.*

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die Januar-Ausgabe:
Donnerstag, der 12.12.2013



Adventsfeier im Pfarrheim

Auch heuer findet wieder eine kleine Adventsfeier
im Pfarrheim statt.

Am

Dienstag 03. Dezember 2013, um 14.00 Uhr
treffen wir uns zu einem gemütlichen Zusammensein
im Pfarrheim.

Herzlich eingeladen sind alle, die mit uns ein paar
vergnüglihe Stunden verbringen möchten.



*Der Zauber dieser stillen Zeit fängt sich im Kerzenschein.
Auf Tannenzweig und grünem Kranz umwirbt er uns
im Flammentanz und zieht mit weihnachtlichem Glanz
in unsere Herzen ein.*

A. Menger

**Außerdem möchten wir schon heute darauf hinweisen,
dass wir uns am**

**Dienstag, den 7. Januar 2014, um 14.00 Uhr
in der „Schächinger Mühle“
zu Kaffee und Kuchen treffen.**

Eine schöne, ruhige Adventszeit, gesegnete Weihnachtstage,
sowie Gesundheit und Zufriedenheit im neuen Jahr
wünscht

Das Team des Edlinger Kaffeekranz`l

Kneipp-Verein Wasserburg

Dezember 2013

04.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24, Rückgebäude; Kneipp-Treff
04.	Mi	14.30 Uhr Caritas Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter - Senioren in Bewegung - keine Anmeldung erford.
11.	Mi	14.30 Uhr Caritas Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter - Senioren in Bewegung - keine Anmeldung erford.
16.	Mo	19.00 Uhr Therapie-Zentrum Hans Friedl, Am Sonnenpoint 6, Edling; Rückenstraße - gezieltes Rückentraining und Rückenschule, Kursbeginn: 8 Einheiten à 90 Minuten; Anmeldung: Therapie-Zentrum Hans Friedl, Tel. 08071/50950
17.	Di	13.00 Uhr Altstadt-Bahnhof; Halbtageswanderung mit Resi und Hans Bäumler über das Blaufeld zum Huberwirt (E); keine Anmeldung erforderlich

**Wenn nichts anderes vermerkt, Anmeldung bei:
Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg,
Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10 Uhr**



Melanie Grüter
Tierärztin
für Kleintiere und Pferde

Daburg 3
83533 Edling
Tel 08039 - 9028987
Mobil 0173 - 3809453
Fax 08039 - 901525

info@tierarzt-grueter.de
www.tierarzt-grueter.de

Termine nach Vereinbarung

Für Ihren Neubau oder Renovierung Ihres Hauses bieten wir Ihnen an:

Isoliermaterialien aus:

- Steinwolle
- Mineralwolle
- Holzfaser



Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH

Am Sonnenpoint 2 • 83533 Edling
Tel. 0 80 71 / 80 58 • Fax 4 07 54

Wirtshaus Kalteneck
Christopherstr. 16
83544 Alpbaching
Telefon: 08076-255



Öffnungszeiten
11.00 - 1.00 Uhr
So 10.00 - 1.00 Uhr
Mittwoch Ruhetag

GLÜHWEIN-EMPFANG Abends Glühwein-Empfang im Biergarten am warmen Lagerfeuer. ■ jeden Fr & Sa im Dezember	EDELBRAND-SPECIAL Edelbrand-Degustation mit einem leckeren 5-Gänge-Menü ■ Donnerstag, 5. Dezember
SILVESTER-BUFFET Exklusives Gourmet-Buffet und kostenlose Aperitif-Bar bei uns! ■ Silvester, 31. Dezember	Geschenk-Tipp! Noch kein Geschenk gefunden? Gutschein für Gaumenschmaus! ■ Telefon: 08076-255

Alle Aktionen nur auf Vorbestellung • Nicht an Feiertagen!

BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern - Individuelle Bestattungsformen - Bestattungsvorsorge

Tel. 080 92/884 03 Tag und Nacht erreichbar!

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Partner der Deutsche Bestattungsvorsorge Treuhand AG

83533 Edling/Wasserburg
83539 Rettenbach
83527 Haag i. OB
85560 Ebersberg
85653 Aying

Tel. 080 71/5 26 44 40
Tel. 080 39/13 45
Tel. 080 72/37 48 48
Tel. 080 92/8 84 03
Tel. 080 95/87 59 08




www.bestattungshilfe-riedl.de



DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

Sonderposten Konkurrenzware  Palettenware Restposten

PREIS

SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln
Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit
Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...
Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!
Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.



NEU:

- Im Dezember auch MONTAGS geöffnet
- Tolle Weihnachtsabteilung
- Schönes Geschenk für Ihren Einkauf ab 30,- €
- Bezahlung mit D-Mark bis 31.12.2013 möglich!
(auch „alte“ Scheine und Sondermünzen werden angenommen)

Pfarrgemeinderat

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für den Pfarrgemeinderat in Edling & Reitmehring gesucht!!



Im Februar nächsten Jahres werden die Pfarrgemeinderäte des Pfarrverbandes Edling neu gewählt. **Dafür werden Kandidaten gesucht.**

Männer und Frauen, egal ob jung oder alt, Zugezogene und Alteingesessene sind gefragt, die sich für unsere Pfarrgemeinde engagieren wollen.

Der Pfarrgemeinderat ist ein Beratungsgremium einer Pfarrei. Seine Mitglieder beraten und unterstützen das Seelsorgerteam bei seiner Arbeit.

Dafür suchen wir Menschen, die

- * gerne mit anderen Menschen zusammenarbeiten
- * kreativ nach neuen Wegen suchen und etwas bewegen wollen
- * Interesse haben am kirchlichen Leben und der Entwicklung der Pfarrgemeinde

Die Amtszeit der Pfarrgemeinderäte beträgt vier Jahre. Gewählt werden kann, wer das 16. Lebensjahr vollendet hat und katholischer Christ ist.

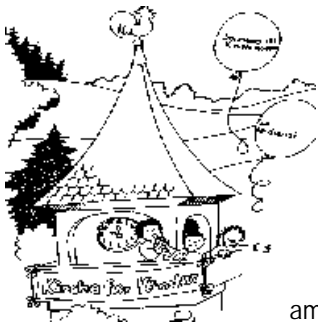
Haben Sie Mut, stellen Sie sich als Kandidatin oder Kandidat zur Verfügung. Sprechen Sie einfach das Seelsorgerteam oder ein Mitglied des bisherigen Pfarrgemeinderates (www.pv-edling.de) an.

Bis Ende Dezember können Kandidatenvorschläge gemacht werden, dazu stehen in den Kirchen und in der Bücherei in Edling eine Kandidatenvorschlags-Box samt Tippzettel. Sie können bei der Suche mithelfen und entweder Vorschläge für mögliche Kandidaten machen oder sich eben einfach „selbst vorschlagen“.

Wir freuen uns auf Sie!

Das Seelsorgerteam & Pfarrgemeinderäte Edling und Reitmehring

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



Familiengottesdienst
mit Kranzweihe am
Sonntag, 1. Dezember
um 10.00 Uhr
Musik: Cyriaken

Kindergottesdienst
am Sonntag, 15. Dezember
um 10.00 Uhr

Krippenspiel in Reitmehring
am Dienstag, 24. Dezember
um 16.00 Uhr

Kindersegnung am Sonntag, 25. Dezember
um 11.00 Uhr

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet www.kindergottesdienst.pv-edling.de oder im Schaukasten an der Kirche.

Edlinger Ministranten

Ministranten bringen Bethlehem Friedenslicht

Seit fast 20 Jahren werden immer in der Adventszeit in Bethlehem in der Geburtskirche von Jesus von Pfadfindern Kerzen entzündet. Dieses Licht verteilen sie dann per Flugzeug und Bahn in der ganzen Welt. Über Wien kommt es am 3. Adventssonntag nach München. Dort wird es in einer feierlichen Andacht mit evangelischen, katholischen und orthodoxen Jugendlichen ausgeteilt, damit es in die einzelnen Pfarreien mitgenommen wird. Auch heuer möchten die Edlinger Ministranten dieses Zeichen des Friedens in unseren Pfarrverband holen. Es ist ein großes Erlebnis, den Münchner Dom übervoll von Jugendlichen mit ihren Laternen zu erleben.

„Das Friedenslicht soll leuchten...“
in jedem Haus!

Die Ministranten laden alle zu einem **Kerzenlicht-Gottesdienst** (Rorateamt) mit dem Friedenslicht aus Bethlehem am **Donnerstag, 19.12.13 um 19.00 Uhr** in der Edlinger Kirche ein.

Es singen und spielen die großen Kirchenmäuse.

Vergessen Sie nicht eine Laterne mitzubringen.

Charly Miller



Maler am Werk:



Voller Eifer strichen einige größere Ministranten ihren neuen Raum im Edlinger Pfarrheim in einem warmen Orange. Jetzt fehlen noch ein paar Möbel und Vorhänge und schon können dort Ministrantenstunden abgehalten werden. Anschließend beschloss man den Arbeitseinsatz mit einem Besuch in der Pizzeria, wo weitere Pläne geschmiedet wurden.

Charly Miller

**Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die Januar-Ausgabe:
Donnerstag, der 12.12.2013**



Leben, kaufen, genießen ... vor Ort in Ihrer Gemeinde



www.firma-edling.de · Ihr Gewerbeverband Edling sagt Danke

Wir sagen herzlich

Vergelt`s Gott

für Ihre Treue zu uns und allen örtlichen Anbietern
und für Ihre engagierte Unterstützung.

Sie tragen damit aktiv dazu bei, dass unser Heimatort
lebt und sich für alle seine Bürger positiv entwickeln kann.

In Edling ist „Alles drin. Vor Ort. Für Sie“.

Bitte bevorzugen Sie weiterhin bewusst die Edlinger Betriebe.
Ausbildungs- und Arbeitsplätze und ein umfassendes Waren- und
Dienstleistungsangebot sind Garantien für eine gute Lebensqualität!
Wir leben und arbeiten gerne in Edling.

Ihnen allen wünschen wir gesegnete Weihnachten und ein
gesundes, glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2014.

Vorstandschafft Ihrer „Firma Edling“
Im Namen aller Mitglieder



Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

Gebr. Adler KG · Kies-Betonwerk · Di Arco Gewölbekonstruktion · Ristorante Amedeo
Sportheim Edling · Ausberger Brennstoffe · Christian Bammingler Fliesen
legermeister · HP Aquaristik Fachhandel Berghammer · Gebr. Berndl
Bäckerei-Konditorei-Partyservice · Theresia Betzl Bauberatung u.
Seminare · Steuerkanzlei Blommel Thomas Büttner TB-Trockenbau UG
· Bäckerei Daumoser Bürotechnik Stefan Eder Dienstleistung · Freiburger
Bauunternehmung GmbH Martin u. Josef Gruber · Baustoffe Freiburger
Baustoffe-Fliesen Natursteine · Buchhaltung Bauer-Schäfer UG ·
Jakob Berger Gartentechnik und Reifen-Service · Küchengalerie
Follner · Der MarkenFurtner - ARRISMA MarkenWerte-Kommunikation
· Handelsvertretung Forster · Schreinerei Willibald Forstner · Stefan
Färber Bauelemente-Fenster-Türen · Friseursalon Gabi Landmetzgerei
Gassner · Spenglerei-Metallbau Werner Gottwald · Manuela Guidou
Fußreflexzonenmassage · Markus Grüter Handelsagentur · Ferienhof
Habereder · Auto Gerhard Gron Renault-Dacia AutohausDer Hammer
markt · Blumen Hirneiß · Praxis Knut Hörger Prakt. Arzt · Haustechnik
Hartl GmbH Heizung-Sanitär-Solar-Bad · Dirk Huber · B11 exclusive
Mobile Acoustic Absorber · Irl Klima- und Kältetechnik · SP Kainz
TV Hausgeräte · Sägewerk Keiler · Orthopädienschuhtechnik Kieswimmer
Janker GbR · Willibald Klemmer Heizung Sanitär Franz Kotter Bühnentechnik
· Zahnarztpraxis Dr. Robert Krämer · Akzente Rita Köstner
Schreibwaren & Geschenkartikel · Wolfgang Kühn Lautsprecher und mehr
· Sabine Lausch Vital- & Beautyberaterin · Web-Design & Software

Gabriele Lehner · Juro Lovrenovic Bauträger - Baudienstleistung ·
Elektroanlagen Litzfelder · RVM Planung GmbH Harald Müller ·
Klaus Madersbacher Klärbär Abwassertechnik · Nowak & Sturm GmbH
Unterhaltungselektronik · Hair & Styling Nermin · Gabi Pappert
Deesse Kosmetik · Restaurant zum Peter Schloß Hart · G-P-A-S
Plank Gartenanlagen · Konrad Radlmair Steuerberater & Rechtsanwalt
· Valentin Rothbucher Holz & Technik · Rothbucher Furniere GmbH ·
SAWS GmbH & Co. KG Software-Hardware-Netzwerk · Restaurant
Schächinger Mühle · Edeka Markt Schönbrunn Stocker Kunststoff GmbH
· Baggerbetrieb Storfinger jun. Erdarbeiten · Energieberater Herbert
Schwarz Verputz-Estrich · Logopädie Traunsteiner · VR-Bank Edling ·
Grafik Wagner · Kompressorverleih Wallner W&K Mobifit Sanitätshaus
Wannemacher · Elektro Günter Weiß GmbH · itp systems & solutions
GmbH & Co. KG · Thermodruckersysteme · Anwaltskanzlei Stefanie
Wiedemann Rechtsanwältin · Hildegard Wimmer Beratung & Training
· Wimmer GmbH Getränkeherstellung und Vertrieb · ElektroPark
Weiß GmbH · Gemeindeverwaltung Edling



Wir machen mehr.
Machen Sie mit.

Mehr auf www.firma-edling.de

2013-12



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Qualität vor Ort · Service vor Ort · Beratung vor Ort · Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort · Arbeitsplätze vor Ort · Ausbildung vor Ort



**Viel Spaß beim Lesen
wünscht die „Firma Edling“ ...**



... diesen Gruß finden Sie in den 21 druckfrischen Büchern, die die „Firma Edling“ im Rahmen einer kleinen Feierstunde an die Leitung der Edlinger Pfarrbücherei übergeben hat.

Gerne hat die „Firma Edling“ heuer bereits zum dritten Mal eine Bücherspende im Wert von rd. 250€ zugesagt. Die Bücher können ab sofort in der Pfarrbücherei ausgeliehen werden und stammen natürlich aus dem regionalen Fachhandel.

Die Titel entsprechen der Wunschliste der Büchereileitung und sollen alle Bücherfreunde ansprechen, ganz besonders Kinder und Jugendliche, deren Freude am Lesen allen Beteiligten besonders am Herzen liegt.

Lesen ist die Basis jeder guten Bildung und Persönlichkeitsentwicklung! Voltaire hat es so formuliert: „Beim Lesen guter Bücher wächst die Seele“...

Viel Spaß beim Lesen wünschen alle Mitglieder der „Firma Edling“, die diese Bücherspende ermöglichen. Besonders möchten wir diesmal Frau Gabi Lehner erwähnen, die spontan mit einer eigenen Zuzahlung aufgestockt hat.

Wie immer unsere große Bitte: Berücksichtigen Sie bitte alle örtlichen Anbieter bei ihren täglichen Entscheidungen, es zahlt sich vielfach aus – herzlichen Dank!



**Bücherausstellung erfreut sich
steigender Beliebtheit**



Auch im Zeitalter des Computers und der elektronischen Medien haben Bücher aus Papier und Pappe immer noch eine magische Anziehungskraft. Das zeigte uns auch dieses Jahr wieder die stetig steigende Besucherzahl unserer Bücherausstellung vom 7.11. bis 10.11. im Pfarrheim Edling. Dieses Jahr konnten wir auch den Holzbildhauer Leonhard Krebs aus Gschwend gewinnen, der durch seine Holzfiguren die Ausstellung bereicherte. Auch ein „Wajibu-Wetu“ – Stand („Hand in Hand mit Kenia“) lockerte den Rahmen auf. Die Besucher konnten sich ganz unverbindlich über die Bücherei erkundigen und wir dürfen einige neue Leser bei uns begrüßen. Großer Beliebtheit erfreute sich der Vorlesenachmittag, an dem viele Kinder das Pfarrheim stürmten.



Ein herzliches Dankeschön an den **Gewerbeverband Edling** „Firma Edling“ für ihre diesjährige Bücherspende, besonders an Familie Rothbucher und an Gabi Lehner, die durch eine private Spende noch ein paar Bücher mehr ermöglichte.

In diesem Rahmen möchten wir uns auch bei der **Gemeinde Edling**, Herrn Bürgermeister Matthias Schnetzer und dem Gemeinderat für die jährliche finanzielle Unterstützung und unserem Hausherrn Herrn Pfarrer Hippolyte Ibalayam herzlich bedanken.

Eine kleine Auswahl von unseren neuen Büchern:



Am Sonntag, den **22.12.** haben wir nochmals geöffnet, bevor auch das Büchereiteam Ferien macht. Ab dem 7.1.2014 sind wir zu den gewohnten Zeiten für Sie da!

**Bis dahin wünschen wir Ihnen eine
ruhige, besinnliche Weihnachtszeit
mit viel Zeit zum Lesen**

Die Öffnungszeiten der Bücherei sind (im Pfarrheim Edling):

Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr
So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)

Diamantene Hochzeit

Diamantene Hochzeit im Hause Spiel

Edling/Roßhart (prj) – Sechs Jahrzehnte harmonische Ehe waren für Irmgard und August Spiel ein willkommener Anlass, im ausgedehnten Familienkreis mit sieben Enkeln und fünf Urenkelkindern das Diamantene Hochzeitsjubiläum zu feiern.

Das überaus rüstige Paar ist noch weitgehend in das Geschehen des Familienbetriebes in Roßhart eingebunden. Weil beide aber auch am öffentlichen Leben aktiv teilnehmen, kamen neben den privaten Gästen auch zahlreiche offizielle Gratulanten. Als Einwohner von Roßhart sind sie zwar Edlinger Gemeindeglieder, aber als Pfarrangehörige von Attel orientiert sich ihr Vereinsleben mehr in diese Richtung.

So ist Irmgard Spiel Gründungsmitglied der Frauengemeinschaft Attel und diente dem Verein viele Jahre als zweite Vorsitzende. Und als Kassenprüferin wachte sie über die Finanzen des Obst- und Gartenbauvereins.

Der Jubilar, allen als „Gust“ bekannt, ist seit weit über 60 Jahren Mitglied beim Krankenunterstützungsverein Attel und, er weiß nicht mehr wie lange schon, zweiter Vorstand. Als aktives Mitglied der Soldaten- und Kriegerkameradschaft Attel wurde er mit der goldenen Ehrennadel ausgezeichnet und vom Obst- und



FOTO PENZKOFER

Das Jubelpaar zusammen mit Bürgermeister Mathias Schnetzer

Gartenbauverein für 40-jährige Mitgliedschaft geehrt. Dass alle diese Vereine mit einer großen Gratulantenschar anrückten, war ebenso zu erwarten wie der Besuch von Bürgermeister Mathias Schnetzer.

Als Tochter des „Kloster-Müllers“ Amann in Attel geboren, besuchte Irmgard Spiel die Mittelschule und machte anschließend eine Berufsausbildung als Verkäuferin. Weil ihre beiden Brüder Musiker waren, hatte sie schon in jungen Jahren häufig Gelegenheit, in deren Begleitung „fortgehen“ zu dürfen. So hat sie auch beim Tanzen ihren Gust kennen gelernt.

Beim „Kaiser“ in Kling bei Schnaitsee ist der Jubilar geboren, aber schon als sechsjähriger kam er zusammen mit seinen Eltern nach Roßhart. Er machte eine Berufsausbildung als Schreiner und anschließend eine zweite Lehre als Mühlenbauer. Über 20 Jahre waren sie schon verheiratet, zwei Söhne und eine Tochter gehörten mittlerweile zur Familie, als sie gemeinsam eine Mühlenbaurfirma in Roßhart gründeten. In einer kontinuierlichen

Aufwärtsentwicklung wurde aus der mechanischen Werkstatt ein Maschinenbaubetrieb, der heute mit 11 Mitarbeitern und zwei Azubis hauptsächlich für die Lebensmittelbranche arbeitet.

Auch nach der Geschäftsübergabe an Sohn Albert ist der Firmengründer noch immer zur Stelle, wenn Not am Mann ist. Besonders die „alten“ Kunden legen einen großen Wert auf die langjährige Erfahrung des „Seniorchefs“.

Irmgard Spiel hat sich weitgehend aus dem Geschäft zurück gezogen, ist aber als Köchin für die Großfamilie zuständig. Sie hat jetzt mehr Zeit für den großen Blumengarten und kümmert sich um die zahlreichen Schafe und Enten.

prj

Goldene Hochzeit

Theresia und Konrad Binsteiner feierten Goldene Hochzeit

Edling (prj) – Auf ein halbes Jahrhundert glückliche Gemeinschaft zurückblicken können Theresia und Konrad Binsteiner. Die „Goldene“ wurde vom Jubelpaar gemeinsam mit den Familien ihrer drei Töchter und den acht Enkelkindern gebührend gefeiert. Und als willkommene Gäste in dieser Runde überbrachte auch Bürgermeister Matthias Schnetzer zusammen mit Pfarrer Ibalayam Hippolyte die Glückwünsche von Gemeinde und Pfarrei.

Der Start in das Eheglück war die gemeinsame Arbeitsstelle in Gabersee. Hier war Konrad Binsteiner als Gärtnermeister beschäftigt und Resi Rainer leitete als Krankenschwester die in der Gärtnerei beschäftigte Frauengruppe. Aus kollegialer Zusammenarbeit entstand Freundschaft, drei Jahre später wurde geheiratet und eine Familie mit vier Töchtern gegründet. Nebenbei wurde eine kleine Landwirtschaft in Au zu einer Gärtnerei umgestaltet und ab 1975 als selbstständiges Unternehmen weitergeführt.

Die heranwachsenden Kinder wurden nach und nach in den Familienbetrieb eingegliedert und sich gemeinsam so mancher Erholungsurlaub gegönnt. Gestört wurde das harmonische, über Jahrzehnte zur Großfamilie angewachsene Familienglück durch den tragischen Tod von Tochter Monika, die im Frühjahr 2007 ermordet wurde.

Ebenso wie sie als äußerst humorvoll bekanntes Jubelpaar ihr Leben immer gemeinsam gemeistert haben, verstehen Theresia und Konrad Binsteiner es auch, ihren wohlverdienten Ruhestand sinnvoll zu gestalten. Dass sie aufgrund ihrer erstaunlichen Rüstigkeit auch noch häufig von ihren Enkelkindern in Anspruch genommen werden, macht ihnen größte Freude.



FOTO PENZKOFER

Pfarrer Ibalayam Hippolyte, Theresia und Konrad Binsteiner und Bürgermeister Sebastian Schnetzer (von links)

Jahrtag der Marianischen Männerkongregation Edling-Reitmehring

Zwei Neuaufnahmen

Edling / Reitmehring - Dem jährlichen Wechsel unterworfen, wurde das Jahrestreffen der Männerkongregation Edling-Reitmehring heuer in Reitmehring veranstaltet. Am Begegnungstag mit dem Präses der Männerkongregation teilgenommen haben auch zahlreiche Sodalitäten der Nachbarvereine Albaching, Rieden und Attel. Nach dem Einzug der Fahnenabordnungen zusammen mit dem Altardienst feierte Pater Georg Greimel unter Mitwirkung von Diakon Wimmer einen Festgottesdienst in der Antonius Kirche, welcher vom Chor „Herbstklänge“ unter der Leitung von Christopher Rakau samt Solisten musikalisch gestaltet wurde. Nach der feierlichen Neuaufnahme von Matthias Staudinger und Maximilian Wegmaier zählt die Pfarrgruppe Edling-Reitmehring aktuell 28 Mitglieder.

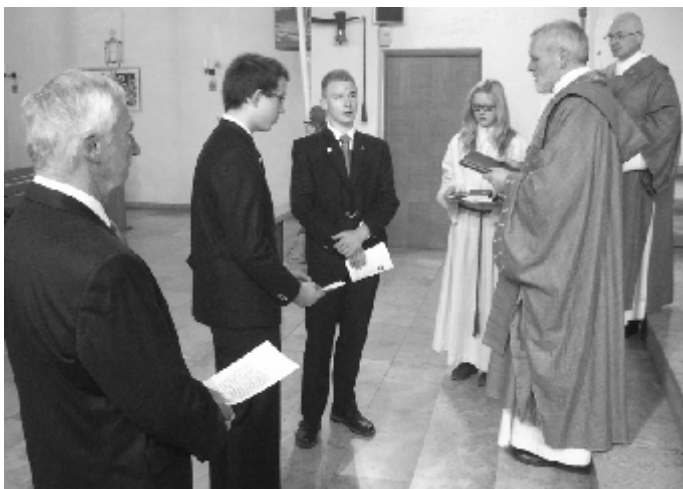


FOTO PENZKOFER

In seiner Betrachtung zum Weltmissionssonntag brachte Kapuzinerpater Georg Greimel die in Ägypten von Gewalt und Terror geprägten Missstände in Verbindung zu falsch verstandener religiöser Selbstgerechtigkeit. Nach einem Zitat von Papst Franziskus kann es im Namen Gottes keine Gewalt geben. Vielmehr muss man auf Christus hören und es reicht auch nicht, nur die Bibel zu lesen, so der Prediger.

Bei der anschließenden Jahreshauptversammlung, die mit einem Weißwurstfrühstück im Schützenheim begann, berichtete Obmann Ludwig Ganslmaier über die Aktivitäten seit der letzten Versammlung sowie über einen zufriedenstellenden Kassenstand.

Im Zusammenhang mit der personellen Veränderung an der Altöttinger MC-Spitze überbrachte Präses Georg Greimel die Grüße seines bisherigen Stellvertreters Pater Siegfried, der aus gesundheitlichen Gründen zurücktreten musste. Sein Nachfolger ist der ehemalige Militärfarrer Pater Ludwig.

Weiter berichtete der Präses über die Generalsanierung der vor rund 100 Jahren in Altötting erbauten St. Anna Basilika. Sie steht nun kurz vor der Fertigstellung und soll am Palmsonntag nächsten Jahres eröffnet werden. Dazu wird das regelmäßig immer am vierten Fastensonntag eingeplante Frühjahrshauptfest der Marianischen Männerkongregation eine Woche später stattfinden. Nach einem realistisch erstellten Finanzierungsplan soll die komplette Bausumme von 10 Millionen auch durch Spendengelder der regionalen MC-Gruppen mitfinanziert werden. In Anbetracht der vielfachen Spendenmöglichkeiten hatte der Präses ein als Sparkasse umfunktioniertes Modell der St. Anna Basilika herangereicht.

Als abschließender Höhepunkt berichtete der MC-Präses Georg Greimel mit einem aussagekräftigen Bildervortrag über das 450-jährige Bestehen der Marianischen Männerkongregation in Bayern. An den Feierlichkeiten in München, mit einem Gebet an der Mariensäule und einem Gottesdienst in der Sankt Michaelskirche, haben rund 2000 Mitglieder der katholischen Laiengemeinschaft teilgenommen.

Penzkofer/Schwald



FOTO PENZKOFER

Neues aus der Kirchenverwaltung

Zwischenzeitlich ist der Rampenbau am Pfarrheim weitgehend erledigt. Das Gelände südlich des Pfarrheimes wurde mit Humusaushub etwas angehoben, damit ein stufenfreier Übergang in den Rasen erfolgen kann. Die Einsaat erfolgt nach der Frostperiode.

An der Westseite des Pfarrheimes wurde die schadhafte Dämmung repariert und gleichzeitig eine sog. „Perimeterdämmung“, also eine Isolierung der Fundamente im Erdreich angebracht. Dies wird zu einem reduzierten Energieverbrauch führen, da nunmehr die im Keller befindlichen Gruppenräume und auch die Fundamente des Pfarrsaales gedämmt sind. An dieser Stelle wollen wir unserer Gemeinde für die Überlassung von Fahrzeug und Anhänger zum Abtransport des Aushubes Danke sagen!

Die Pflanzen der neuen Friedhofshecke sind gut angewachsen, auch dank der freiwilligen Helfer die während der sommerlichen Trockenheit eifrig und intensiv gegossen hatten. Lediglich am Nordausgang sind einige wenige Buchen nur spärlich oder gar nicht angewachsen. Diese wurden jedoch zwischenzeitlich ausgewechselt.

Im Friedhof wurden die Bäume um das Leichenhaus eingekürzt und zurückgeschnitten, da diese etwas außer Kontrolle geraten sind und auch schon Beschwerden eingegangen sind.

Ein großes „Dankeschön“ all den Helfern, die ihre Freizeit unentgeltlich der Allgemeinheit geopfert haben!

Für nächstes Jahr ist geplant den Parkplatz an der Südseite des Friedhofes instand zu setzen. Von Friedhofsbesuchern wurden schon öfters die tiefen Pfützen oder Eisplatten im Winter bemängelt. Da es sich jedoch nicht nur um den Friedhofsparkplatz der Pfarrei handelt, sondern faktisch um einen öffentlichen Parkplatz, der auch von der Allgemeinheit genutzt wird, sind wir auch an die Gemeinde herangetreten.

Weil die Friedhofsverwaltung in den letzten Jahren bereits einen sechsstelligen Betrag für den Bau der beiden Urnenwände und die Neuanpflanzung der Friedhofshecke investiert hat, bitten wir Sie, uns bei diesem Vorhaben finanziell zu unterstützen (Konto 32 58580 bei der Raiba BL 711 60161).

Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Dezember 2013

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 5,25 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,59
Petrusquelle medium spritz naturell	 PETRUSQUELLE	12 x 1,0 l	€ 5,45 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,46
Leonhardsquelle still oder medium		6 x 1,5 l	€ 4,95 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 0,83
Iceberg Cola-Mix		20 x 0,5 l	€ 5,25 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,52
Pölz Kirsch-Zitrone		6 x 1,0 l	€ 7,25 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,21
Toerring Export Hell		20 x 0,5 l	€ 13,85 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,38
Andechser Dunkel		20 x 0,5 l	€ 14,85 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,48
Huber Weißbiere verschiedene Sorten		20 x 0,5 l	€ 14,85 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,48
Grünbacher Weißbier		20 x 0,5 l	€ 14,85 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,48
Clausthaler alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,25 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
Prosecco Il Portale Vino frizzante Italien trocken		0,75 l	€ 3,95 Literpreis Euro 5,27

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr